

**Directeur : Jacques Fauvet**

Tarif des abonnements page 14  
5, RUE DES ITALIENS  
75427 PARIS CEDEX 08  
C.C.P. 4297 - 23 PARIS  
Télex Paris co 650572  
TEL : 246-72-23

Aux Peluces, devant un public « dans le coup », William S. Burroughs lisait l'autre soir des textes. Avec deux microphones, il nous racontait de lui-même, il est resté à l'écart, comme hier à New-York et demain à Paris. Il n'a pas dit un mot d'anglais. On ne lui eût arraché une épingle. Parfois fétillait fun des grands écrivains vivants, la plus controversée fut celle de Dostoïevski : « Je suis un dévot romain ». Les Châtes de la nuit carmentelle, qui vingt ans après Le Festin nu, rencontrèrent déjà aux États-Unis un immense succès acclamatoire.

Toujours hostile au pittoresque, il nous a rendu le lendemain dans sa chambre d'hôtel, plus que banale. Une bougie sur une table, un miroir dans le miroir de Caligula X.P.D., un

Poèmes recueillis par  
RAPHAËL SOREL

(Lire la suite page 28.)

## Des espaces de liberté

par MAURICE BERTON (\*)

En fait, pour l'enfant, jouer relève autant du travail que du divertissement. C'est en jouant

par ROBERT GRAS (\*)

(1) Voir les articles de Michel Bosquet dans le *Nouvel Observateur*

**Cinq con**

Number of items	Percentage of correct responses
10	~65
20	~70
30	~75
40	~78
50	~80
60	~82
70	~83
80	~84
90	~85
100	~85

années, ayant déjà une expérience  
du domaine qu'ille veulent  
profondir, que de tout jeunes gens

féminin — sans être une obligation — serait la maternité. Les enfants ne seraient plus privés de

(9) Ancien militaire.

100

1

هكذا من الأصل









# DIPLOMATIE

# AMÉRIQUES

## LE MINISTRE TURC DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES RÉAGIT TRÈS VIVEMENT AUX PROPOS DE M. HERNU SUR LES ARMÉNIENS

Ankara (A.F.P.). — Le ministre turc des affaires étrangères, M. Turgut Ersoy, a réagi très vivement aux déclarations faites par le ministre français de la défense, M. Charles Hernu, lors d'une réunion organisée, le 10 octobre, par une association culturelle arménienne, à l'Université de Moncton (13 octobre).

« Si le ministre français de la défense n'a pas perdu la raison, ses affirmations sont de fausses nouvelles », a-t-il dit en faisant allusion aux déclarations de M. Hernu, qui a souligné la nécessité pour les Arméniens d'obtenir la restitution des territoires qu'ils ont perdus.

Le journal *Hürriyet* (indépendant) écrit pour sa part : « Les propos de M. Hernu mettent en évidence que le gouvernement français, qui restait jusqu'à présent insensiblement muet devant les agissements des Arméniens, a maintenant pris une position claire et nette contre les Arméniens, et les considère comme une menace pour la région du Caucase ».

## Le plan français de relance européenne doit recevoir une « réponse positive » écrit le « Financial Times »

Les pays de la Communauté doivent répondre positivement à l'initiative française de relance européenne, écrit le *Financial Times* dans un éditorial.

« Les options des ministres de la Communauté sont évidentes et certaines des options proposées sont bonnes », mais M. Mitterrand appelle à la discussion et ne présente pas un plan français à prendre ou à laisser, commente le *Financial Times*. Ce qui est très important est que le président français invite tous les membres de la Communauté à manifester la volonté pratique en faveur de la C.E.S. en tant qu'institution constructive, au moment où les opinions divergent du Marché commun.

Présentant à la presse le mémorandum français (que le Monde a analysé dans son numéro du 12 octobre), M. Chandonner, ministre chargé des affaires européennes, a notamment déclaré le mardi 13 octobre : « L'Europe n'est pas une puissance militaire, elle n'est pas une puissance politique, mais c'est une puissance économique. C'est une puissance mondiale dont le rôle est d'être un pont entre l'Est et l'Ouest ».

Interrogé sur les risques de protectionnisme que pourrait entraîner cet « espace social », M. Chandonner a répondu : « Quand nous comparons les structures de l'Europe, dans ce domaine, à celle du Japon et des États-Unis, on s'aperçoit que la « passerelle » européenne est la plus ouverte. Alors que nous sommes en train de passer d'une situation de protectionnisme à une situation de libre-échange, nous devons nous assurer que nous ne créons pas de nouvelles barrières ».

Comme on lui demandait enfin où en était le comité européen de l'Italie (qui fait l'objet d'un accord avec la Communauté), le ministre a répondu qu'il se terminerait par un compromis politique.

## L'Europe des Dix discutera désormais des aspects « politiques » des problèmes de défense

London. — Les dix ministres des affaires étrangères de la Communauté, qui se réunissent le 13 octobre à Londres, ont décidé de discuter désormais des aspects « politiques » des problèmes de défense.

Le président de la Commission européenne, Jacques Delors, a déclaré que les dix ministres des affaires étrangères de la Communauté, qui se réunissent le 13 octobre à Londres, ont décidé de discuter désormais des aspects « politiques » des problèmes de défense.

Le président de la Commission européenne, Jacques Delors, a déclaré que les dix ministres des affaires étrangères de la Communauté, qui se réunissent le 13 octobre à Londres, ont décidé de discuter désormais des aspects « politiques » des problèmes de défense.

# ASIE

## Chine

## Une délégation du P.C. assistera au congrès du parti socialiste français

Paris. — Une délégation du P.C. chinois assistera au congrès du parti socialiste français, qui se tiendra à Paris du 22 au 26 octobre. L'annonce officielle n'a pas été faite, mais un accord de principe a été conclu entre les deux partis.

Le P.C. chinois a exprimé son intérêt pour le congrès du P.S. et a proposé d'envoyer une délégation de trois membres.

Le P.S. a accepté la proposition et a nommé la délégation.

La délégation du P.C. chinois sera conduite par le ministre des affaires étrangères, M. Turgut Ersoy.

## La vie tonitruante de Maxim Arturovitch Pyatnisky

Maxim Arturovitch Pyatnisky est un homme d'action, un homme de conviction. Il a vécu une vie de lutttes, une vie de sacrifices.

Il a été un des leaders de la révolution d'Octobre, un des fondateurs de la République soviétique.

Il a été un des premiers à se battre pour la défense des intérêts du peuple.

Il a été un des premiers à se battre pour la défense de la patrie.

## Les poids des forces armées

Les forces armées de la République soviétique sont une force puissante, une force capable de défendre la patrie.

Elles sont une force capable de défendre les intérêts du peuple.

Elles sont une force capable de défendre la paix.

## DES ÉTATS-UNIS (multitude de titres)

## ANGLAIS (Espagnol, Mexicain, Français)

## PAR TÉLÉPHONE

• Sans vous déplacer.  
• Le professeur vous téléphone.

LEON PESSA ÉCRIVAIN, TÉLÉPH. 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

EL VALANCE AIR FRANCE CLUB MEDITERRANÉE 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

## LA VIE

## tonitruante de Maxim Arturovitch Pyatnisky

Maxim Arturovitch Pyatnisky est un homme d'action, un homme de conviction. Il a vécu une vie de lutttes, une vie de sacrifices.

Il a été un des leaders de la révolution d'Octobre, un des fondateurs de la République soviétique.

Il a été un des premiers à se battre pour la défense des intérêts du peuple.

Il a été un des premiers à se battre pour la défense de la patrie.

## LES PLOIS DES FORCES ARMÉES

Les forces armées de la République soviétique sont une force puissante, une force capable de défendre la patrie.

Elles sont une force capable de défendre les intérêts du peuple.

Elles sont une force capable de défendre la paix.

## DES ÉTATS-UNIS (multitude de titres)

## ANGLAIS (Espagnol, Mexicain, Français)

## PAR TÉLÉPHONE

• Sans vous déplacer.  
• Le professeur vous téléphone.

LEON PESSA ÉCRIVAIN, TÉLÉPH. 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

## LA VIE

## tonitruante de Maxim Arturovitch Pyatnisky

Maxim Arturovitch Pyatnisky est un homme d'action, un homme de conviction. Il a vécu une vie de lutttes, une vie de sacrifices.

Il a été un des leaders de la révolution d'Octobre, un des fondateurs de la République soviétique.

Il a été un des premiers à se battre pour la défense des intérêts du peuple.

Il a été un des premiers à se battre pour la défense de la patrie.

## LES PLOIS DES FORCES ARMÉES

Les forces armées de la République soviétique sont une force puissante, une force capable de défendre la patrie.

Elles sont une force capable de défendre les intérêts du peuple.

Elles sont une force capable de défendre la paix.

## DES ÉTATS-UNIS (multitude de titres)

## ANGLAIS (Espagnol, Mexicain, Français)

## PAR TÉLÉPHONE

• Sans vous déplacer.  
• Le professeur vous téléphone.

LEON PESSA ÉCRIVAIN, TÉLÉPH. 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

## LA VIE

## tonitruante de Maxim Arturovitch Pyatnisky

Maxim Arturovitch Pyatnisky est un homme d'action, un homme de conviction. Il a vécu une vie de lutttes, une vie de sacrifices.

Il a été un des leaders de la révolution d'Octobre, un des fondateurs de la République soviétique.

Il a été un des premiers à se battre pour la défense des intérêts du peuple.

Il a été un des premiers à se battre pour la défense de la patrie.

## LES PLOIS DES FORCES ARMÉES

Les forces armées de la République soviétique sont une force puissante, une force capable de défendre la patrie.

Elles sont une force capable de défendre les intérêts du peuple.

Elles sont une force capable de défendre la paix.

## DES ÉTATS-UNIS (multitude de titres)

## ANGLAIS (Espagnol, Mexicain, Français)

## PAR TÉLÉPHONE

• Sans vous déplacer.  
• Le professeur vous téléphone.

LEON PESSA ÉCRIVAIN, TÉLÉPH. 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

Office National d'Information de Tourisme, 11, bd Malesherbes 265.48.84 75018 Paris.

# AFRIQUE

## Le conflit saharien

(Suite de la première page.)

« Felt plus grave encore, ajoute Hassan II, un avion C-130 Hercules a été abattu (...) de même qu'un Mirage-FI volait à vitesse mach 2... » Les avions marocains ont clairement vu les rampes de lancement et en ont détruit qu'il ne pouvait s'agir que de SAM-6 et peut-être même de SAM-2. C'est là le fait grave que nous devons signaler, car aucun Etat de la région, et

encore moins le Polisario, ne dispose de technologies africaines, nous soulignons le mot africain, capables d'employer judicieusement et d'une façon efficace de tels armements. » Si les armées de l'Afrique ont décidé d'employer des missiles soviétiques installés par des non-Africains en territoire marocain, c'est qu'ils sont prêts à faire plus encore dans d'autres régions de l'Afrique. Aux yeux du souverain, l'attaque

de Guelma-Zemmour lui restait en liberté d'action. Entend-il maintenant revenir sur les stipulations de la résolution de la deuxième conférence de Matroli et même remettre en question le principe du référendum ? A quelque chose malheur est bon. Les délégués socialistes, que le roi avait menacés de ses foudres vendredi parce qu'ils avaient refusé de continuer à séjurer à l'Assemblée au-delà de quatre ans, se sont rendus, mardi, à l'invitation du président de la Chambre des représentants, pour entendre la déclaration royale reprise par le premier ministre, M. Bouabiz. Manifestation sans lendemain d'unité nationale ou prétexte à une réintégration ? Il est encore impossible de le déterminer.

ROLAND DELCOUR.

Chenay (Eti) (Sindbad). Le prix consacré au auteur arabe de langue française est allé au Marocain Hédi Chabbi pour l'ensemble de son œuvre, consacré principalement à la connaissance et à la compréhension de l'islam. Le prix destiné à un auteur français a couronné les Contes-Orientaux, de Jean-Paul

Chenay (Eti) (Sindbad). Le prix consacré au auteur arabe de langue française est allé au Marocain Hédi Chabbi pour l'ensemble de son œuvre, consacré principalement à la connaissance et à la compréhension de l'islam. Le prix destiné à un auteur français a couronné les Contes-Orientaux, de Jean-Paul

## Angola

### EN VISITE OFFICIELLE A PARIS

## Le président Dos Santos s'entretiendra avec M. Mitterrand des perspectives de règlement en Namibie

Attendu ce mercredi 14 octobre, à Paris, pour une visite officielle de travail de quarante-huit heures, le président Dos Santos d'Angola, quinquième chef d'Etat africain reçu en France depuis le 21 mai, aura, jeudi, un entretien avec M. Mitterrand suivi d'un déjeuner à l'Elysée. Au cours de son séjour, le premier en France

d'un chef d'Etat angolais depuis l'accession de ce pays à l'indépendance en 1975, le jeune successeur d'Agostinho Neto — à cet âge de trente-neuf ans — rencontrera également M. Chirac, M. Dos Santos se rendra ensuite au Corde de Nord.

accord sur un règlement sur la base de la résolution 1514 des Nations unies sur la Namibie. M. Croker aurait notamment indiqué à son interlocuteur sud-africain que les Etats-Unis renonceraient à leur position de la présence militaire en Angola si les problèmes militaires et que Pretoria ne devait pas mener un alignement américain sur les positions sud-africaines.

Cette réaction favorable américaine expliquerait pourquoi le ministre angolais des affaires étrangères, António Aguiar, a déclaré que les Etats-Unis avaient « l'intention d'un "progrès" dans les négociations. Pretoria, prenant acte de la ligne américaine, aurait accepté depuis de discuter les modalités d'application de la résolution 1514 des Nations unies, seule base de négociation acceptée par les Etats africains.

Toutefois, les dirigeants sud-africains ne paraissent pas encore avoir fait leur choix. Certains d'entre eux restent persuadés que les Etats-Unis, s'ils se retrouvent au pied du mur, se rangeront à leur côté. D'autres estiment que l'administration Reagan, bien disposée à leur égard, leur offre aujourd'hui une occasion unique de régler la question namibienne dans les meilleures conditions. Tous se rejoignent pour insister des données sur l'opportunité d'offrir des garanties constitutionnelles à des minorités namibiennes, quelles qu'elles soient. » Et si on nous demandait un jour, écrit un tel président, de donner des garanties à des groupes chez nous ? » entend-on à ce propos à Johannesburg.

Paris, selon des déclarations faites récemment par M. Penna aux Seychelles, avait déclaré, après avoir « écrit au président de la République », de constituer un « groupe de contact » et à jouer, à la demande des Etats africains les premiers concernés, le rôle d'« oil de l'Afrique ». L'Angola a demandé pas davantage, et M. Dos Santos lui reproche sans doute pas de le répéter à M. Mitterrand.

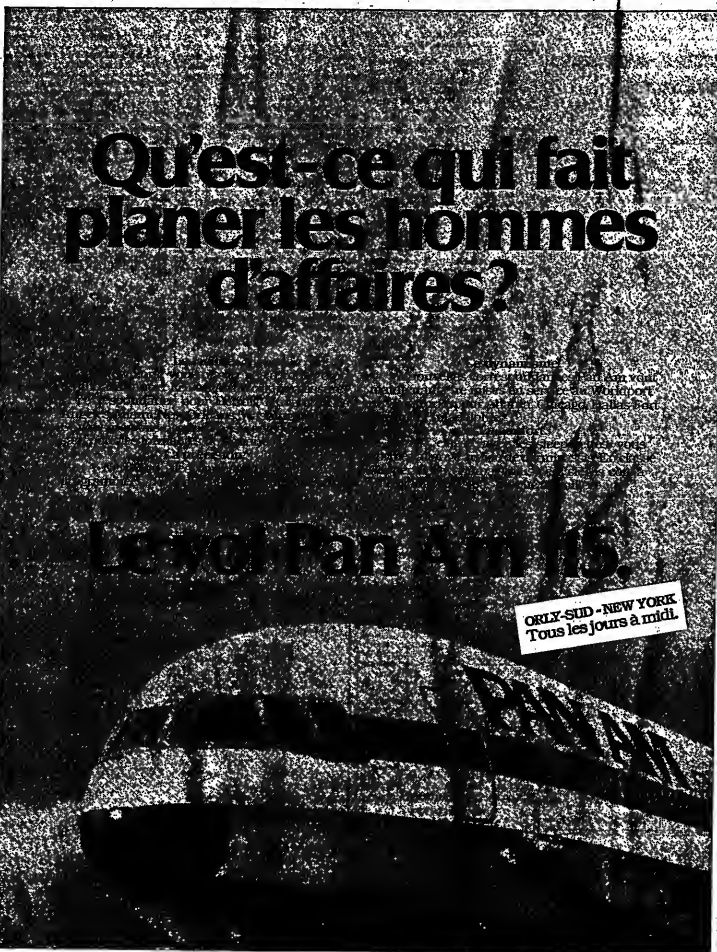
Echanges, Luanda devra peut-être prendre davantage en compte, à l'avenir, les réticences de l'Etat à l'égard de la « garnison cubaine » dont l'existence en Angola, qui, officiellement au moins, refuse tout dialogue avec les « rebelles » de l'Unité des combattants, est une base, notamment ethnique, trop large des officiers angolais, à de simples « renforts des racistes sud-africains ».

J.-C. POMONTI.

### Une étanchéité d'accord

Pratiquement gâtée depuis l'échec de la conférence de Genève, en janvier 1981, la négociation namibienne devrait être relancée, dans la dernière semaine d'octobre, à l'occasion de la tournée en Afrique australe des représentants des cinq pays du « groupe de contact » (Allemagne fédérale, Etats-Unis, Grande-Bretagne, France et Canada), conduite par M. Croker, sous-secrétaire d'Etat américain aux affaires africaines. Cette délégation, qui doit se rendre à Luanda, au Cap et à Windhoek (Namibie), avant de visiter d'autres capitales de la « ligne de front », devrait, en principe, négocier les garanties constitutionnelles dont pourraient bénéficier, en cas d'accession à l'indépendance de la Namibie, les minorités de ce territoire. Il s'agit avant tout, indique-t-on au Quai d'Orsay, de « relancer la négociation » de la négociation pour aboutir à un accord en 1982. Au cas où un mode vivend pourrait se dégager sur ces garanties, la négociation pourrait alors aborder les sujets d'une « deuxième phase » : les modalités de la mission des Nations unies — dans le cadre du processus de paix — et, notamment, la définition de son « impartialité », point dont les Sud-Africains font grand cas.

En fait, il semble que des négociations entre Washington et Pretoria — notamment à l'occasion de la rencontre, à Zurich, en septembre, entre M. Croker et Fouré, secrétaire général du ministère sud-africain des affaires étrangères — aient déjà permis de dégager un



**DU JEUDI 8  
AU SAMEDI 17  
OCTOBRE**

# prix exceptionnels

Des exemples :			
COSTUME pure laine	895F	PANTALON velours coton	215F
LODÉN		PULL-OVER fantaisie acrylique	95F
BLOUSON laine	675F	CHAUSSURES cuir semelle gomme	235F
BLOUSON peau agneau velours	625F		

# MADELIOS

PARC DE LA MADEIRA - PARIS  
POUR CEUX QUI SAVENT CHOISIR

مكتبة من الأمل

## Les autorités

Les autorités... (The text is partially cut off and mostly illegible due to the image quality and angle.)

Un « filon » sans visiteurs... (The text is partially cut off and mostly illegible due to the image quality and angle.)

Un « filon » sans visiteurs... (The text is partially cut off and mostly illegible due to the image quality and angle.)

# AFRIQUE

République Sud-Africaine

Après l'avoir agrandie et modifiée

## Les autorités voudraient intégrer la base de Simonstown dans le système de défense occidentale

De notre envoyé spécial

Simonstown. — Il y a beau temps que Simonstown n'a pas reçu de visite. Cette île de peuplement dans certains bâtiments, le béton trop neuf des appartements, les trois résidences hors d'âge qui reposent, seuls, dans de vastes bassins, donnent au visiteur l'impression d'entrer dans un grand magasin dont on aurait oublié de garnir les étalages. De fait, la marine sud-africaine, constituée de petites unités et de quelques vieux bâtiments, n'utilise pas le quart des installations de la base.

Les travaux d'agrandissement, terminés au début de l'an dernier, font sans doute de Simonstown, comme l'assurent les officiels, « la

500 mètres de la base, l'apathisme envahit tous ses droits.

Dans sa lutte pour sa réintégration officielle dans le dispositif de défense occidentale, l'argumentation sud-africaine s'articule autour de trois pôles : 1) La route du Cap, empruntée par quelque deux mille trois cents barreaux chaque mois, dont six cents pétroliers, n'est plus protégée ; 2) Il est absurde que l'Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN) s'arrête au tropique du Cancer, alors que l'Union soviétique est devenue une puissance maritime mondiale ; 3) Loin d'être une zone de paix, l'océan Indien est le théâtre d'une agitation grandissante. Les bases et facilités offertes à l'Ouest sont à la fois peu nombreuses et politiquement incertaines, tandis que l'Est accentue sans cesse sa présence.

Sur le premier point, les Sud-Africains ajoutent que, depuis l'embargo sur les armes, faute de matériel adéquat, ils ont cessé de surveiller le trafic civil et ne défendent, en aucun cas, un navire étranger en difficulté. « C'est à l'Ouest de protéger sa flotte », à récemment déclaré M. Botha, ajoutant : « Notre marine est constituée de petites unités qui ont déjà à surveiller nos 4 000 kilomètres de côtes ». Les adversaires de Simonstown, eux, soulignent qu'aucun bateau civil n'a jamais été attaqué dans la région.

Si l'Est voulait interdire les livraisons de pétrole à l'Occident, il choisirait sans doute un autre moyen que d'attaquer les pétroliers au large du Cap », dit un attaché militaire occidental. « Si cela devait néanmoins se produire, il est probable qu'il s'agirait d'un signe annonciateur d'un conflit non localisé. Le jeu serait tout différent. L'équipement sophistiqué et les bases aéroportées de Simonstown permettent, de toute façon, une occupation opérationnelle quasi illimitée. »

plus moderne des bases de l'Afrique de l'Est ». Blottie au fond de False Bay, à trois encablures du carrefour maritime des océans Indien et Atlantique, la vieille base, construite dans les années 20, n'en finit pas d'être ses aigres tout seuls.

Bénéficiant d'une position-clé, Simonstown dispose d'équipements de radoub et de maintenance parmi les plus complets d'Afrique ; trois bassins — dont un pour les sous-marins — capables d'accueillir une quarantaine de bâtiments de taille moyenne et de remettre simultanément en état six ou sept navires ; une infrastructure industrielle assez complexe, un aéroport international et un réseau de télécommunications ultramodernes. L'état-major de la base, que les journalistes n'ont pas été autorisés à visiter, est commandé par Silverman, sans doute le centre de transmission et de surveillance électronique le plus sophistiqué de l'hémisphère austral.

Inauguré en 1972, modernisé depuis à l'aide de matériel civil habituellement transformé, ce « carreau » peut communiquer avec tous les navires présents dans les océans Indien, Atlantique et Antarctique, et relayer leurs messages dans le monde entier. Les radars et téléimprimés coordonnent en permanence les pétroliers sud-africains d'un rayon de 1 600 kilomètres. C'est cela, et tout le reste, que l'Afrique du Sud offre, selon le mot du premier ministre, M. P.W. Botha, « le nœud par lequel la flotte alliée de l'Ouest dans la bataille contre l'expansionnisme soviétique ».

### Un « Hilton » sans visiteurs

Pourtant, depuis juin 1975, date à laquelle les Britanniques ont transmis la responsabilité de la base aux Sud-Africains, peu de visiteurs de guerre occidentaux ont pris pension au « Hilton de Simonstown », comme l'appellent les marins. Pratiquement, aucun bâtiment étranger n'y a accosté depuis 1977, après l'embargo sur les armes décrété par les Nations unies, qui interdit notamment aux États membres de l'Organisation internationale toute collaboration avec l'armée sud-africaine. Les officiers de Simonstown ne cachent pas leur amertume.

Comptant environ six mille hommes, dont 30 % de métis et d'Indiens (40 % à 50 % dans certains équipages), la marine a fait de réels efforts d'intégration raciale : pas de quartiers réservés pour les non-Blancs, messes des officiers ouvertes à tous, parité des salaires. Aujourd'hui, les équipages américains, qui ont pratiquement cessé d'envoyer depuis la fin des années 60 en raison, notamment, de la discrimination dont étaient victimes les Noirs, « ne trouveraient pas la moindre trace d'apartheid à l'intérieur de la base », nous assure un jeune officier. La petite ville de Simonstown demeure néanmoins classée « zone blanche » et, à

gnier que « les ports ne sont plus aussi importants qu'autrefois », un responsable de l'OTAN, l'amiral Henry Train, n'en déclarait pas moins récemment qu'il « serait souhaitable d'intégrer Simonstown dans notre défense ».

Il ajoutait, il est vrai, que, si les autorités maritimes des pays concernés sont généralement en accord avec lui sur ce point, elles « éprouvent des difficultés énormes à convaincre les politiciens de la justesse de leurs arguments ».

PATRICE CLAUDE.



vous gagnez dans l'ordre.  
vous gagnez dans le désordre.

tirage soir  
à la télévision

**ARLEQUIN**  
loterie nationale



**Avec le TGV, en 3H26\*,  
les Parisiens  
peuvent aller  
au cœur de St-Etienne  
pour 167F.\*\***

Paris - Saint-Etienne. Réservation incluse.

Prix normal		Bénéficiaires des réductions couple, famille, vermeil	
1 <sup>er</sup>	2 <sup>e</sup>	1 <sup>er</sup>	2 <sup>e</sup>
47 F**	167 F**	128 F**	88 F**



TGV Gagnez du temps sur le temps. SNCF

\* Minimum temps de parcours au service d'Orme (95) 62, 2, 45 en 1980.  
\*\* Prix au 1<sup>er</sup> 1981. Le supplément est perçu pour le TGV circulant  
aux heures de pointe. Réserver maintenant dans les gares  
et les agences de voyages

HANNA COMBES, 100 01



# Le débat sur les nationalisations

Fort — sans doute — de son inexpérience parlementaire, M. Le Garrec, secrétaire d'Etat chargé de l'extension du secteur public, a dénoncé les manœuvres de procédure de l'opposition pour retarder les débats. Eternel procès. Si, par hypothèse, la

[illegible]

**M. FERRY.** — Je ne puis pas leur dire qu'ils ont le droit de se réunir, mais je leur dis que si nous avions décidé de tenir compte, pour le déterminant de la politique, de la représentation tant pour certains de ces bénéficiaires, nous aurions eu des entreprises, voire à la marge brute.

**M. MAURY.** — Assure que si face aux lois du marché, les entreprises nationales seront sur un pied d'égalité avec les entreprises étrangères.

**M. FERRY.** — Je ne puis pas leur dire qu'ils ont le droit de se réunir, mais je leur dis que si nous avions décidé de tenir compte, pour le déterminant de la politique, de la représentation tant pour certains de ces bénéficiaires, nous aurions eu des entreprises, voire à la marge brute.

**M. MAURY.** — Assure que si face aux lois du marché, les entreprises nationales seront sur un pied d'égalité avec les entreprises étrangères.

Défense exception d'irréversibilité et l'objet est de faire recourir, que le texte proposé entraine à une ou plusieurs, options constitutionnelles). Payer (R.P.R., Maine-et-Loire) rappelle tout d'abord que général de Gaulle, dans ses « Mémoires », a regretté que les nationalisations de 1945 aient été dévoyées par prédominance de l'actuel gouvernement socialiste. L'ancien président de la commission des J.P. déclare que, telles que se présentent les nationalisations, la Commission n'autorise pas le légis-

avec succédané la lutte contre les maladies de notre civilisation.

Mais tout cela coûte cher, très cher. Pour être en mesure de poursuivre son effort de recherche et d'investissement dans notre intérêt immédiat et futur et dans l'intérêt de nos enfants, Bayer se doit d'appliquer non seulement au secteur pharmaceutique mais à tous les autres domaines d'activité de l'entreprise. Le sigle Bayer représente environ 10.000 produits allant des matières premières pour l'industrie chimique au médicament pour l'homme. L'industrie chimique, les produits pour les colorants, les fibres textiles, les hydroxydes pour la photographie et certains produits chimiques de base.

En 1980, Bayer a consacré à ses programmes mondiaux de recherche 1,24 milliard de DM dont 1,05 milliard de DM ont été investis dans la recherche scientifique employée plus de 12.300 personnes et a conduit la société à déposer plus de 118.000 brevets.

Pour Bayer, la recherche signifie également le sauvegarde de l'environnement. Au cours des deux dernières années, près de 1,1 milliard de DM ont été investis et près de 25 milliards de DM de fruits de l'investissement ont été commercialisés par Bayer à l'étranger.

**1961.** Pour le premier semestre, le chiffre d'affaires de Bayer AG est en hausse de 8,3 % par rapport à la même période de l'exercice précédent, et s'élève à 7045 milliards de DM. Celui de Celnig dans le monde, passe de 14,9 % atteint 1728 milliards de DM, bénéfice avant impôts de Bayer AG est de 65 millions de DM, et de 871 millions de DM, Bayer dans le monde.

**Le capital social** Bayer AG s'élève actuellement à 2.530 milliards de DM. Il a été augmenté de 135 millions de DM pour permettre le rachat du solde de la participation Agfa-Gevaert, et 263 millions de DM ont été offerts à la souscription publique. Le plan de l'augmentation de capital a pu être qu'avec succès.

**1980.** Chiffre d'affaires mondial du groupe Bayer: 28,825 milliards DM. Part de la production des filiales étrangères et des exportations: 73 %.

**Chiffre d'affaires Bayer AG:** 11,819 milliards de DM. Part des étrangers: 62,2 %.

**Investissements** en immobilisations de Bayer dans le monde: 2.659 milliards de DM, soit 419 millions de DM par filiale.

de DM de plus que pour l'année précédente. Sur ce total, 1,505 milliard de DM ont été investis en Allemagne Fédérale.

**Bénéfice après impôts (excédent de l'exercice)** de Bayer dans le monde: 730 millions de DM, de Bayer AG 348 millions de DM.

---

**Dividende pour 1980:** identique à celui de l'année précédente, 7,- DM pour une action de 50 DM valeur nominale.

**Bénéfice distribué: 298 millions de DM répartis entre plus de 400.000 actionnaires.**

Si vous souhaitez en savoir plus sur Bayer, veuillez vous adresser à Bayer AG, Département Relations Publiques, D 50921 Leverkusen, Allemagne.

Relations Publiques, D-5050 Leverkusen, Allemagne Fédérale, ou à Bayer France S.A., Relations Publiques, 49-51, Quai De Dion Bouton, F-92815 Puteaux Cedex.

Bayer  
Aktiengesellschaft  
Leverkusen

Everkusen [illegible]

*(continued)*

1

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 278: 1039-1044.

1

ommer

suite de la discussion précédente  
sur cette volonté d'opposition à  
une non négociable pour tous  
de la gauche. En la matière,  
à l'écart - pour cause d'idée re-  
tardée qui concerne les des-  
tins de plus de quatre-mil-  
lions de gens en un temps  
si court, l'opposition, quelle qu'elle  
soit.

Le premier ministre, pour

et la question

1. The first part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are listed in a column on the left, and the addresses are listed in a column on the right. The names are: John Doe, Jane Smith, Robert Brown, Mary White, and Thomas Green. The addresses are: 123 Main St, 456 Elm St, 789 Oak St, 101 Pine St, and 202 Cedar St.

2. The second part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are listed in a column on the left, and the addresses are listed in a column on the right. The names are: John Doe, Jane Smith, Robert Brown, Mary White, and Thomas Green. The addresses are: 123 Main St, 456 Elm St, 789 Oak St, 101 Pine St, and 202 Cedar St.

3. The third part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are listed in a column on the left, and the addresses are listed in a column on the right. The names are: John Doe, Jane Smith, Robert Brown, Mary White, and Thomas Green. The addresses are: 123 Main St, 456 Elm St, 789 Oak St, 101 Pine St, and 202 Cedar St.

4. The fourth part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are listed in a column on the left, and the addresses are listed in a column on the right. The names are: John Doe, Jane Smith, Robert Brown, Mary White, and Thomas Green. The addresses are: 123 Main St, 456 Elm St, 789 Oak St, 101 Pine St, and 202 Cedar St.

5. The fifth part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are listed in a column on the left, and the addresses are listed in a column on the right. The names are: John Doe, Jane Smith, Robert Brown, Mary White, and Thomas Green. The addresses are: 123 Main St, 456 Elm St, 789 Oak St, 101 Pine St, and 202 Cedar St.

**M. LAIGNY**  
le champ des i

1. NAME  
 2. ADDRESS  
 3. CITY  
 4. STATE  
 5. ZIP  
 6. PHONE  
 7. DATE  
 8. TIME  
 9. BY  
 10. INITIALS  
 11. SIGNATURE  
 12. DATE  
 13. TIME  
 14. BY  
 15. INITIALS  
 16. SIGNATURE  
 17. DATE  
 18. TIME  
 19. BY  
 20. INITIALS  
 21. SIGNATURE  
 22. DATE  
 23. TIME  
 24. BY  
 25. INITIALS  
 26. SIGNATURE  
 27. DATE  
 28. TIME  
 29. BY  
 30. INITIALS  
 31. SIGNATURE  
 32. DATE  
 33. TIME  
 34. BY  
 35. INITIALS  
 36. SIGNATURE  
 37. DATE  
 38. TIME  
 39. BY  
 40. INITIALS  
 41. SIGNATURE  
 42. DATE  
 43. TIME  
 44. BY  
 45. INITIALS  
 46. SIGNATURE  
 47. DATE  
 48. TIME  
 49. BY  
 50. INITIALS  
 51. SIGNATURE  
 52. DATE  
 53. TIME  
 54. BY  
 55. INITIALS  
 56. SIGNATURE  
 57. DATE  
 58. TIME  
 59. BY  
 60. INITIALS  
 61. SIGNATURE  
 62. DATE  
 63. TIME  
 64. BY  
 65. INITIALS  
 66. SIGNATURE  
 67. DATE  
 68. TIME  
 69. BY  
 70. INITIALS  
 71. SIGNATURE  
 72. DATE  
 73. TIME  
 74. BY  
 75. INITIALS  
 76. SIGNATURE  
 77. DATE  
 78. TIME  
 79. BY  
 80. INITIALS  
 81. SIGNATURE  
 82. DATE  
 83. TIME  
 84. BY  
 85. INITIALS  
 86. SIGNATURE  
 87. DATE  
 88. TIME  
 89. BY  
 90. INITIALS  
 91. SIGNATURE  
 92. DATE  
 93. TIME  
 94. BY  
 95. INITIALS  
 96. SIGNATURE  
 97. DATE  
 98. TIME  
 99. BY  
 100. INITIALS  
 101. SIGNATURE  
 102. DATE  
 103. TIME  
 104. BY  
 105. INITIALS  
 106. SIGNATURE  
 107. DATE  
 108. TIME  
 109. BY  
 110. INITIALS  
 111. SIGNATURE  
 112. DATE  
 113. TIME  
 114. BY  
 115. INITIALS  
 116. SIGNATURE  
 117. DATE  
 118. TIME  
 119. BY  
 120. INITIALS  
 121. SIGNATURE  
 122. DATE  
 123. TIME  
 124. BY  
 125. INITIALS  
 126. SIGNATURE  
 127. DATE  
 128. TIME  
 129. BY  
 130. INITIALS  
 131. SIGNATURE  
 132. DATE  
 133. TIME  
 134. BY  
 135. INITIALS  
 136. SIGNATURE  
 137. DATE  
 138. TIME  
 139. BY  
 140. INITIALS  
 141. SIGNATURE  
 142. DATE  
 143. TIME  
 144. BY  
 145. INITIALS  
 146. SIGNATURE  
 147. DATE  
 148. TIME  
 149. BY  
 150. INITIALS  
 151. SIGNATURE  
 152. DATE  
 153. TIME  
 154. BY  
 155. INITIALS  
 156. SIGNATURE  
 157. DATE  
 158. TIME  
 159. BY  
 160. INITIALS  
 161. SIGNATURE  
 162. DATE  
 163. TIME  
 164. BY  
 165. INITIALS  
 166. SIGNATURE  
 167. DATE  
 168. TIME  
 169. BY  
 170. INITIALS  
 171. SIGNATURE  
 172. DATE  
 173. TIME  
 174. BY  
 175. INITIALS  
 176. SIGNATURE  
 177. DATE  
 178. TIME  
 179. BY  
 180. INITIALS  
 181. SIGNATURE  
 182. DATE  
 183. TIME  
 184. BY  
 185. INITIALS  
 186. SIGNATURE  
 187. DATE  
 188. TIME  
 189. BY  
 190. INITIALS  
 191. SIGNATURE  
 192. DATE  
 193. TIME  
 194. BY  
 195. INITIALS  
 196. SIGNATURE  
 197. DATE  
 198. TIME  
 199. BY  
 200. INITIALS  
 201. SIGNATURE  
 202. DATE  
 203. TIME  
 204. BY  
 205. INITIALS  
 206. SIGNATURE  
 207. DATE  
 208. TIME  
 209. BY  
 210. INITIALS  
 211. SIGNATURE  
 212. DATE  
 213. TIME  
 214. BY  
 215. INITIALS  
 216. SIGNATURE  
 217. DATE  
 218. TIME  
 219. BY  
 220. INITIALS  
 221. SIGNATURE  
 222. DATE  
 223. TIME  
 224. BY  
 225. INITIALS  
 226. SIGNATURE  
 227. DATE  
 228. TIME  
 229. BY  
 230. INITIALS  
 231. SIGNATURE  
 232. DATE  
 233. TIME  
 234. BY  
 235. INITIALS  
 236. SIGNATURE  
 237. DATE  
 238. TIME  
 239. BY  
 240. INITIALS  
 241. SIGNATURE  
 242. DATE  
 243. TIME  
 244. BY  
 245. INITIALS  
 246. SIGNATURE  
 247. DATE  
 248. TIME  
 249. BY  
 250. INITIALS  
 251. SIGNATURE  
 252. DATE  
 253. TIME  
 254.

**BADINTER : c'est au**  
**les nationalisation**

100-443887-100

1. The first part of the report is a summary of the work done during the year. It covers the following points:

55 AM

## 35 AT ALL

# ALLE

2

\_\_\_\_\_



1



## POLITIQUE

Le débat sur les nationalisations à l'Assemblée nationale

### Les groupements d'actionnaires continuent de contester les modalités d'indemnisation

L'indemnisation des actionnaires des sociétés nationalisées devrait constituer l'un des points forts du débat parlementaire. La lettre adressée par le président de la Commission des opérations de Bourse (COB), M. Tricot, à M. Delors, ministre de l'économie et des finances, vient de publier avec l'accord de l'Assemblée nationale un chapitre qui suscite déjà quantité d'observations de l'opposition.

« Au total, malgré des réserves et compte tenu de tous les aspects positifs du projet, les deux groupes d'actionnaires, en ce qui a trait aux modalités d'indemnisation, ont des positions divergentes », telle est la conclusion de M. Tricot, rapportant cependant les réserves de l'opposition.

Sur le premier point, la division des deux groupes d'actionnaires est évidente. Les uns, qui ont obtenu des indemnités, se contentent de la première version du projet de loi tel qu'il avait été soumis au Conseil d'Etat, sans autre modification que celle de la suppression de la clause de non-régularisation.

Sur le second point, la division est évidente. Les uns, qui ont obtenu des indemnités, se contentent de la première version du projet de loi tel qu'il avait été soumis au Conseil d'Etat, sans autre modification que celle de la suppression de la clause de non-régularisation.

Sur le troisième point, la division est évidente. Les uns, qui ont obtenu des indemnités, se contentent de la première version du projet de loi tel qu'il avait été soumis au Conseil d'Etat, sans autre modification que celle de la suppression de la clause de non-régularisation.

### M. TRICOT : les dispositions indemnitaires n'ont aucun caractère spoliateur

M. Bernard Tricot, président de la Commission des opérations de Bourse (COB), a adressé une lettre personnelle (et non pas une lettre officielle) au ministre de l'économie et des finances, M. Delors, le 10 octobre 1981. Dans cette lettre, M. Tricot expose ses observations sur le projet de loi relatif aux modalités d'indemnisation des actionnaires des sociétés nationalisées. Il souligne que les dispositions indemnitaires n'ont aucun caractère spoliateur.

### Matra et la presse

Nombres sont ceux qui se sont inquiétés ou ont même sursauté devant les réactions de la presse à l'annonce de la nationalisation de Matra. Mais la presse a-t-elle vraiment le droit de s'inquiéter ou de sursauter ?

de 1981, une procédure tout à fait légale, à laquelle la société a été soumise dans le passé, mais qui ne manquait pas de caractère d'urgence et de caractère d'administration.

La seconde observation de M. Tricot, concernant le « droit de préférence », est plus délicate. Tout en ne faisant que son droit, la société a dû respecter le droit de préférence des actionnaires.

La troisième observation de M. Tricot, concernant la « clause de non-régularisation », est également plus délicate. Cette clause a été introduite dans le projet de loi pour éviter toute contestation des actionnaires.

### LA COMMISSION DES FINANCES RÉSERVE SON VOTE SUR LE BUDGET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

La commission des finances de l'Assemblée nationale a décidé de réserver son vote sur le budget des affaires européennes. Cette décision a été prise à la suite d'une discussion sur le rôle de la Commission européenne.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

Le combat continue ! A vrai dire, il ne fait que commencer. Le combat pour la paix économique dans laquelle le pays est engagé, combat à mener et à mener pour les forces populaires, qu'il représente. Tel est, en substance, le principal message défilant par M. François Mitterrand devant la population de Longwy, rassemblée sur la place de l'Hotel de ville à l'appel de son maire communiste.

Bar-le-Duc. Après s'être adressé aux assemblées régionales, M. François Mitterrand est allé à Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

Le chef de l'Etat a souligné la situation de Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

LE VOYAGE DU PRÉSIDENT

### Mobiliser les énergies

Le combat continue ! A vrai dire, il ne fait que commencer. Le combat pour la paix économique dans laquelle le pays est engagé, combat à mener et à mener pour les forces populaires, qu'il représente.

Bar-le-Duc. Après s'être adressé aux assemblées régionales, M. François Mitterrand est allé à Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

Le chef de l'Etat a souligné la situation de Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

Le chef de l'Etat a souligné la situation de Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

Le combat continue ! A vrai dire, il ne fait que commencer. Le combat pour la paix économique dans laquelle le pays est engagé, combat à mener et à mener pour les forces populaires, qu'il représente.

Bar-le-Duc. Après s'être adressé aux assemblées régionales, M. François Mitterrand est allé à Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

Le chef de l'Etat a souligné la situation de Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

Le chef de l'Etat a souligné la situation de Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

Le combat continue ! A vrai dire, il ne fait que commencer. Le combat pour la paix économique dans laquelle le pays est engagé, combat à mener et à mener pour les forces populaires, qu'il représente.

Bar-le-Duc. Après s'être adressé aux assemblées régionales, M. François Mitterrand est allé à Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

Le chef de l'Etat a souligné la situation de Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

Le chef de l'Etat a souligné la situation de Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

DE LA RÉPUBLIQUE

### et rend

Le combat continue ! A vrai dire, il ne fait que commencer. Le combat pour la paix économique dans laquelle le pays est engagé, combat à mener et à mener pour les forces populaires, qu'il représente.

Bar-le-Duc. Après s'être adressé aux assemblées régionales, M. François Mitterrand est allé à Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

Le chef de l'Etat a souligné la situation de Longwy, ville de la République, où il a rencontré les représentants du mouvement ouvrier et des forces populaires.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

### LA SITUATION EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.

Le haut-commissaire préconise des réformes « radicales ». De notre correspondant. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne. Nous ne pouvons admettre la violence des mesures, de quelque côté qu'elle vienne.







## reconquête»

# ASSURETUDES

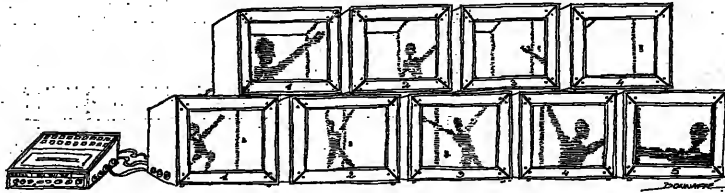
**UNE SOLIDE ASSURANCE** 





[illegible]

# HISTOIRE DE VIDÉO



**L** y a dix ans, le développement de la vidéo en tant qu'art semblait inévitable. Toute une génération a grandi en regardant la télévision, et lorsque, à la fin des années 60, sont apparues les premières caméras — relativement — bon marché, les artistes de cette génération n'y ont pas résisté.

Nam June Paik, pionnier en la matière, prophétisait : « Un jour les artistes travailleront avec des condensateurs, des résistances, des semi-conducteurs, comme ils le font aujourd'hui avec des pinces, des violons, toutes ces vieilleries... » Pendant un temps, les événements lui ont donné raison.

L'essor des débats a été peu à peu étouffé. La technique vidéo n'est finalement restée assez onéreuse, en tout cas fort peu rentable. La télévision par câble, dont on espérait beaucoup, n'a pas atteint l'empire attendu. Toutefois une deuxième génération a remplacé la première, et s'est constituée. Dans sa majorité, elle ne considère plus la vidéo comme un but en soi, mais comme un moyen, un véhicule spécifique, un langage, documentaire et narratif.

Des peintres, des sculpteurs, l'ont utilisée. Des artistes par ailleurs s'en sont servis comme l'un des éléments de la création. Dans la dernière décennie, le centre le plus important de l'art vidéo a été le Kitchen, où une centaine d'artistes se sont produits chaque année. Certains musées ont également accueilli de la vidéo expérimentale. L'intégration du vidéo cathodique aux Beaux-Arts semble donc en bonne voie. Mais,

## Voyage du spectateur

d'une part, même si la télévision arrive à programmer des œuvres de Jean-Louis par exemple, elle peut très bien se passer de l'art vidéo.

D'autre part, la participation du public n'est pas évidente. Rien ne prédispose davantage à l'art et pour tout dire à la somnolence qu'à se retrouver sur un sofa, dans une salle à demi obscure, devant un écran lumineux traversé de temps en temps par une ligne trépidante... On ne peut s'indigner qu'aux artistes qui montent, racontent, qui font grave d'ambitions, dramaturgiques. Philippon et Sandron, avec leur Olympia Fragment, en sont un exemple. Jean-Louis avec ses portraits en est un autre.

Le choix de cette nouvelle génération semble avoir plus d'avenir que ceux de la précédente, dont l'idée de voir dans la vidéo un moyen de communication puritain visuel ne semble fautive. C'est oublier qu'elle inclut la notion de durée.

La notion de temps est très subjective, peut-être parce que le temps nous est mesuré. Pour le plupart, nous sommes peu capables à en perdre le contrôle — le contrôle de « notre temps ». Nous n'acceptons de le faire qu'en certaines circonstances, au théâtre ou au concert, et à condition que cet abandon nous procure des compensations. Nous voulons que la seconde vaille le temps qui nous y consacre. Et il en va de la vidéo comme du théâtre, des concerts, du cinéma.

Tout n'est qu'un artifice du New-York (25 mai 1981).

## En France, ou comment s'en servir

**L'**ART vidéo français s'est affirmé dès la première exposition internationale organisée en 1974 à l'ARC, Musée d'Art moderne de la ville de Paris. Les formes en sont aussi nombreuses que les catégories de recherches dans les arts plastiques, mais la production courante s'articule autour de trois types de travaux.

D'abord, les bandes qui existent plus ou moins sophistiquées (synthétiseur, coloriseur, ordinateur), elles proposent des combinaisons presque infinies de formes, de couleurs, de sons, favorisent le collage d'images préenregistrées avec autres genres électrocinématographiques.

Un autre type d'art vidéo consiste à enregistrer un événement généralement unique, éphémère : concert, performance, discours, dialogue... La bande devient un témoin vivant. C'est ce que faisait dès 1971 Gina Pane afin de conserver la trace de ses actions d'art corporel. Depuis l'an dernier, Eberhard Seidel et Charles Fioq enregistrent certaines performances du symposium d'art corporel de Lyon. D'autres analysent les comportements humains (Paul-Armand Goulet), sociologiques (Fred Forest), psychologiques : Les fabliaux, par exemple, qui insistent également sur les préoccupations artistiques — perception, représentation. Dans ses Portraits d'artistes, certains deux caméras, l'une fixe, l'autre mobile, elle multiplie les points de vue. D'autres encore tentent d'enregistrer, par exemple, le discours. Alain Daniélis Jaggi,

des chutes du Niagara — génère différemment sur chaque écran.

Après la Biennale de Venise, Philippe Solary et Gérard Couyat ont deux mots à se dire, proposent un jeu de caméras sur les intertextes, enregistrés en temps réel.

« La vidéo, art du temps et de l'espace abstrait » : cette définition de Nam June Paik semble la meilleure. Ce type de travaux attire nombre d'artistes intéressés par la remise en question des rapports traditionnels espace-temps. Ils couvrent leurs bandes à partir d'équipements comprenant une quantité variable de caméras, de magnétophones, de moniteurs, de projecteurs, d'écrans... À la dernière Biennale, Catherine Ram juxtaposait trois moniteurs proposant une même image — celle

des chutes du Niagara — génère différemment sur chaque écran.

Après la Biennale de Venise, Philippe Solary et Gérard Couyat ont deux mots à se dire, proposent un jeu de caméras sur les intertextes, enregistrés en temps réel.

« La vidéo, art du temps et de l'espace abstrait » : cette définition de Nam June Paik semble la meilleure. Ce type de travaux attire nombre d'artistes intéressés par la remise en question des rapports traditionnels espace-temps. Ils couvrent leurs bandes à partir d'équipements comprenant une quantité variable de caméras, de magnétophones, de moniteurs, de projecteurs, d'écrans... À la dernière Biennale, Catherine Ram juxtaposait trois moniteurs proposant une même image — celle

## L'entrée en mouvement du regard

**L'**installation vidéo sert de base à une réflexion essentielle sur le médium. Devant le moniteur, le spectateur, habitué par le cinéma et la télévision à suivre une « histoire », doit faire un effort pour passer à l'intérieur d'un univers d'où bien souvent il se sent exclu. Le dispositif ne prend vie et signification qu'en fonction de son entrée en jeu. Dans un parcours labyrinthique, l'art vidéo se présente l'an dernier au Centre Georges-Pompidou. Catherine Ram obligeait les visiteurs à reconnaître leur langage vidéé par fragments dispersés sur plusieurs écrans.

En dépit des difficultés l'art vidéo se porte bien en France. Xerox l'a fait savoir et résumer les installations, les bandes et où les moniteurs.

L'INA met à la disposition de ses membres un équipement perfectionné — en particulier, le décodeur des synchroscopiques français, le « spectrom » qui permet d'améliorer la technique du collage vidéo. L'INA met à la disposition de ses membres un équipement perfectionné — en particulier, le décodeur des synchroscopiques français, le « spectrom » qui permet d'améliorer la technique du collage vidéo.

Autre raison d'être en faveur de l'art vidéo français : sa collaboration avec la télévision. Sous forme de production d'abord : la bande réalisée par Bob Wilson au Centre Pompidou a été coproduite par une chaîne de télévision, tandis que l'œuvre de l'artiste américain, toujours avec le centre, une lecture par Philippe Solary de son Paradis, enregistrée par Danièle Jaggi et Jean-Paul Fargier, qui sera présentée sous forme d'installation à plusieurs moniteurs l'hiver prochain. L'opéra de l'artiste américain, toujours avec l'INA, les travaux de Claude Torcy et de Marie-Jo Lafontaine.

Bref, l'art vidéo a programmé l'art vidéo à la dernière Biennale de Venise, où une série d'installations consacrées par Adrien Maubert et Catherine Ram aux précédents artistes vidéo américains s'est commandée à cette dernière un magazine d'informations vidéo, dont deux numéros ont déjà été présentés.

DANT BÉLIS.

**20/25 octobre**  
maison de la culture de grenoble

**SONNY ROLLINS**  
**GRACE BUMBRY**  
**LE KATHAKALI**  
**CINÉMA D'ALLEMAGNE**

**RIZLA**  
Le papier pour bien rouler vos cigarettes

**F.I.A.C.**  
GRAND PALAIS, PARIS  
**TABUCHI**  
Séances musicales : AMY TONKIN PARIS  
POUL TREVISON GALLERY  
STAND 9

**CENTRE CULTUREL DU MEXIQUE**  
47 bis, av. Daumesnil (75) - 555-78-15  
Hommage à  
**Emiliano ZAPATA**  
Photographies et documents  
111, bd. J. G. 101-102, 12-13-14  
du 20 septembre au 31 octobre

**Béla BARTOK**  
Sources et rencontres 1881-1945  
EXPOSITION DU CENTENAIRE  
GALERIE DE LA SEITA  
25, rue Basseville (75) - entre Etoile, Jacques 21 - octobre 1981.  
De 10 h à 18 h. (sauf dimanches et jours fériés). Entrée libre.

**Caisse nationale**  
des monuments historiques et des sites  
**LES CONCOURS DES MONUMENTS HISTORIQUES**  
1982-1983  
Exposition ouverte tous les jours de 10 h à 18 heures  
7 OCTOBRE 1981-31 JANVIER 1982  
HOTEL DE SULLY - 42, rue Saint-Antoine, 75004 Paris

**DES NOUVEAUTÉS CHEZ PENTAX**  
Nous serons ravis de vous les présenter  
au Salon de la Photo  
du 24 Octobre au 2 Novembre inclus.  
Porte de Versailles  
Hall 1/1 - Stands 26 G/23 H et 28 G/25 H.

**Au menu du Studio 43**

**A**u sein du Studio 43, on peut se familiariser avec les différentes techniques de la vidéo (avant d'être confronté soi-même à l'instrument si l'on veut s'inscrire aux stages du lundi soir).

Art plastique, fiction romanesque, journalisme, et puis télévision suisse avec Godard, il y a de tout, et c'est très bien, dans le programme de rentrée que prépare Alain Micaud. Pour commencer, Dominique Belloir (1) met un appât en racontant les plus belles œuvres de la culture et les centres culturels commencent à l'équiper pour pouvoir enregistrer et diffuser des bandes. Outre le Centre Pompidou et l'ARC, d'autres

avec A tout le monde, d'Alain Papillier et Jean-François Dura. On est, évidemment, tenté de voir les « vidéos » de Jean Rouch et de Jean Godard, comme d'autres mères de l'art vidéo, mais il y a plus, dans ce répertoire qui reflète l'histoire de la vidéo, faite de jeunesse, d'énergie et de désordre.

La vidéo de l'ensemble est, évidemment, Jean-Luc Godard, avec une installation vidéo sur la vidéo (le 14). Godard joue le jeu de la télévision et discute avec le présentateur de service, avec laquelle l'appareil se débrouille à peine pour qu'il n'y ait pas de problème de points de vue, mais mise en scène de l'installation, ce qui n'est pas très sympathique. Pour finir, entre deux courts métrages, de façon limpide, Godard revient sur ces thèmes techniques, sur la vidéo et l'usage de la caméra, de montrer, par exemple, l'usage de la caméra, de montrer, par exemple, l'usage de la caméra, de montrer, par exemple, l'usage de la caméra.

(1) Dominique Belloir a réalisé, comme les autres, plusieurs vidéos expérimentales, notamment « L'art vidéo expérimental », à Paris.

à gauche : M. G. et M. P. de la Biennale de Venise.

**ET DES SPECTACLES**

**Aux États**

**PROGRAMME**

**Nancy**

**ARTURIA LIBRAIRIE**

UNE VRAIE LIBRAIRIE D'ART CONTEMPORAIN  
7000 titres français et étrangers disponibles.  
Catalogues sur demande

**GALERIE**

**SERGE**

**GALERIE**

**ABSTRACT CONSTRUCT**

**et group construct**

هكذا من الأصلي













Mardi 20 octobre

Deux films

**REPORTAGE**  
Film français d'Yves Boisset (1974), avec J. Carmel, P. Tardieu, J. Bouillon, M. Pajon, G. Garcia, L. Huppert, J.-P. Melville.  
A.A. 20 h 40.  
\* Pendant près d'une heure, une étude de la délinquance, de la délinquance des petits bourgeois français dans un camp de vacances. C'est, grâce aux dialogues de Jean-Claude, une vision libertarienne (Bouvard et Pécuchet, le Dictionnaire des idées reçues) de la classe moyenne. Boisset bifurque ensuite vers la démonstration manichéenne de la violence collective.

PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

12 h 5 Jour : Réponse à tout.  
12 h 25 Une minute pour les femmes.  
12 h 30 Midi première.  
12 h 45 L'après-midi de TF1 : Féminin présent.  
A votre santé : la grippe. Les virus invisibles. Les bactéries. Mémoire en file. Via U.S.A. - Au-delà de la planète. Découvertes TF1 : Fay sociale.

12 h 50 Les nouvelles de mon village : Télé comme Université. C'est à vous.  
12 h 55 L'été aux enfants.  
12 h 58 À la recherche.  
12 h 59 Émissions régionales.  
12 h 59 Les parcs de TF1.  
12 h 59 Journal.  
12 h 59 Chronique : Dictionnaire. Boisset. G.A. Leduc. avec Dora. Jean Bruguier. P. Del-  
12 h 59 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

21 h 30 Magazine d'actualité : Sept sur sept.  
21 h 30 Regardez l'actualité : Le club.  
21 h 30 Journal.  
21 h 30 Journal.

DEUXIÈME CHAÎNE : A2

12 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h 30 Passer dans mon pays.  
12 h 30 Série : La vie des autres.  
12 h 30 Émissions régionales.  
12 h 30 Face à vous.  
12 h 30 Aujourd'hui madame.  
12 h 30 Sésame : Un petit dans la nuit.  
12 h 30 Météo.  
12 h 30 Histoire courtes.  
12 h 30 La nuit aux enfants.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Chronique : Dictionnaire. Boisset. G.A. Leduc. avec Dora. Jean Bruguier. P. Del-  
12 h 30 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

21 h 30 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

TROISIÈME CHAÎNE : FR3

12 h 30 Pour les jeunes.  
12 h 30 Sciences : La psychologie de l'adulte.  
12 h 30 Tribune libre.  
12 h 30 Comité national du mouvement de la jeunesse.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Émissions régionales.  
12 h 30 Sésame : Un petit dans la nuit.  
12 h 30 Météo.  
12 h 30 Histoire courtes.  
12 h 30 La nuit aux enfants.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Chronique : Dictionnaire. Boisset. G.A. Leduc. avec Dora. Jean Bruguier. P. Del-  
12 h 30 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

12 h 30 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

FRANCE-MUSIQUE

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.  
12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.  
12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.  
12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.  
12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.  
12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.  
12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.  
12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

FRANCE-CULTURE

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

Mercredi 21 octobre

PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

12 h 5 Jour : Réponse à tout.  
12 h 25 Une minute pour les femmes.  
12 h 30 Midi première.  
12 h 45 L'après-midi de TF1 : Féminin présent.  
A votre santé : la grippe. Les virus invisibles. Les bactéries. Mémoire en file. Via U.S.A. - Au-delà de la planète. Découvertes TF1 : Fay sociale.

DEUXIÈME CHAÎNE : A2

12 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h 30 Passer dans mon pays.  
12 h 30 Série : La vie des autres.  
12 h 30 Émissions régionales.  
12 h 30 Face à vous.  
12 h 30 Aujourd'hui madame.  
12 h 30 Sésame : Un petit dans la nuit.  
12 h 30 Météo.  
12 h 30 Histoire courtes.  
12 h 30 La nuit aux enfants.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Chronique : Dictionnaire. Boisset. G.A. Leduc. avec Dora. Jean Bruguier. P. Del-  
12 h 30 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

TROISIÈME CHAÎNE : FR3

12 h 30 Pour les jeunes.  
12 h 30 Sciences : La psychologie de l'adulte.  
12 h 30 Tribune libre.  
12 h 30 Comité national du mouvement de la jeunesse.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Émissions régionales.  
12 h 30 Sésame : Un petit dans la nuit.  
12 h 30 Météo.  
12 h 30 Histoire courtes.  
12 h 30 La nuit aux enfants.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Chronique : Dictionnaire. Boisset. G.A. Leduc. avec Dora. Jean Bruguier. P. Del-  
12 h 30 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

FRANCE-MUSIQUE

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

FRANCE-CULTURE

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

FRANCE-MUSIQUE

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

Jeudi 22 octobre

Deux films

**LE REGARD DES AUTRES**  
Film espagnol de Fernando Solanas (1970), avec G.M. Volante, A. Gantoni, R. Salvador, G. Lavia, R. Corazzini, P. Blendi.  
FR 3, 20 h 35.  
\* 1934. Les communistes clandestins en Italie fasciste.  
une mission truquée pour un militant délégué à Turin par le comité central du P.C.I. rempli de fautes. Remarquable analyse politique des erreurs et des méfaits de la classe stalinienne et de l'ère du soupçon et des purges. Les vues en scène, par les mouvements de caméra, les angles de prise de vues, expriment constamment un climat de surveillance, d'insécurité, de méfiance (prudence latente de l'OVRA, police secrète du régime, détection des traîtres possibles chez les clandestins). Gian-Maria Volante est le militant, homme de chair et de sang, qui assume toutes les contradictions, reste loyal envers les siens au pire moment, et transmet une réflexion sur la tension idéologique d'un moment de l'histoire du P.C.I.

PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

12 h 5 Jour : Réponse à tout.  
12 h 25 Une minute pour les femmes.  
12 h 30 Midi première.  
12 h 45 L'après-midi de TF1 : Féminin présent.  
A votre santé : la grippe. Les virus invisibles. Les bactéries. Mémoire en file. Via U.S.A. - Au-delà de la planète. Découvertes TF1 : Fay sociale.

DEUXIÈME CHAÎNE : A2

12 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h 30 Passer dans mon pays.  
12 h 30 Série : La vie des autres.  
12 h 30 Émissions régionales.  
12 h 30 Face à vous.  
12 h 30 Aujourd'hui madame.  
12 h 30 Sésame : Un petit dans la nuit.  
12 h 30 Météo.  
12 h 30 Histoire courtes.  
12 h 30 La nuit aux enfants.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Chronique : Dictionnaire. Boisset. G.A. Leduc. avec Dora. Jean Bruguier. P. Del-  
12 h 30 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

TROISIÈME CHAÎNE : FR3

12 h 30 Pour les jeunes.  
12 h 30 Sciences : La psychologie de l'adulte.  
12 h 30 Tribune libre.  
12 h 30 Comité national du mouvement de la jeunesse.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Émissions régionales.  
12 h 30 Sésame : Un petit dans la nuit.  
12 h 30 Météo.  
12 h 30 Histoire courtes.  
12 h 30 La nuit aux enfants.  
12 h 30 Journal.  
12 h 30 Chronique : Dictionnaire. Boisset. G.A. Leduc. avec Dora. Jean Bruguier. P. Del-  
12 h 30 Les nouvelles de mon village : Les nouvelles de mon village de la chanson.

FRANCE-MUSIQUE

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

FRANCE-CULTURE

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

FRANCE-MUSIQUE

12 h 30, Quotidien-Musique : A la recherche d'un temps nouveau.

**Mercredi 14 octobre**

**MARIANNE FAITHFUL**  
*Dangerous Acquaintances*  
36 cm n° 5213 228 - MC n° 7200 228

la suite Pjegel, dans le cadre du dixième Festival d'automne). « Notations » de Boulez, « Symphonie » 0° 9 avec chœurs et 12 mineurs, de Beethoven, par les Chœurs (dir. L. Oldham) et l'Orchestre de Paris (dir. D. Barenboim), avec E. Karpis, de Prémaman, D. Danon, mezzo-soprano, D. Rendall, ténor, B. Agazzi, basse.

3. Ouvert la nuit: Correspondance, « de Glazov, Grasse & Robert Mueli » (Meyer Monievsky Schatz) 0 h 5. A la derive dans le troisième courant: Montages de L. Bernstein, par le Quartet de M. Bruck et le New York Philharmonic Orchestra, dirigé par le compositeur.

## Brando, le Parrain

CLAUDE SARRAUT

## IONES

... ..

... ..

سكزا من الاما





**LE BAL** Reprendre 5 octobre-15 décembre  
Théâtre Firmin Gémier  
Théâtre du Campagnol  
au 101, rue François Arago, Antony. 6961274 - 3 FNAC  
REM. M. Antony n'a pas de Théâtre Firmin Gémier

**ODEON**  
THEATRE NATIONAL  
reçoit des troupes étrangères prestigieuses.  
du 12 au 24 octobre  
La Compagnie Nola Export  
présente  
une production de Lucio Fontana  
**DOÑA ROSITA LA SOLTERA**  
de Federico Garcia Lorca  
mise en scène: Jorge Lavelli  
spectacle en espagnol

**BENT** THEATRE DE PARIS  
280.09.30  
• Admiration jouée par Crémier et Seuffer, la révélation de la scène. Il y a une telle impulsion d'un théâtre ultra professionnel tel qu'on peut le voir à Londres ou à Broadway. G. DUMER  
NOUVEAU OBSERVATOIRE  
• Une pièce coup de poing qui vous laissera KO sur votre fauteuil.  
M. THÉBAUD - LE FIGARO  
• Une œuvre choc, la pièce vous vire, son dénouement vous arrive comme une grêle. Une des plus belles de théâtre que j'aime, une œuvre de jeunesse. J. VIGNERON - LA CROIX  
• Il faut aller voir Bent. E. EMER - LE MATIN  
• Il faut en dire, on ne peut pas, on ne peut pas la mortification.  
P. MARCANGI  
• L'histoire d'un parfum de scandale. M. MARCANGI  
• La pièce touchante, émue, délicate, soignée. LE QUOTIDIEN DE PARIS  
• L'extraordinaire Bruno Crémier. F. CHALAT  
• Bruno Crémier excellent, présence forte, travail de grand acteur. M. COGNAT  
• Sentier et Crémier ont trouvé la des voies qu'ils servent avec une force puissante. J. VIGNERON - LA CROIX  
• Mise en scène de P. Chetel dense, puissante. LE PARISIEN  
LIBRE  
• Scénario étonnant, efficace, fin, une complaisance comme l'écriture de G. SANDER.

EXPOSITIONS

Centre Pompidou

Centre Pompidou, rue Saint-Martin 137-139, 138-140, 141-142, 143-144, 145-146, 147-148, 149-150, 151-152, 153-154, 155-156, 157-158, 159-160, 161-162, 163-164, 165-166, 167-168, 169-170, 171-172, 173-174, 175-176, 177-178, 179-180, 181-182, 183-184, 185-186, 187-188, 189-190, 191-192, 193-194, 195-196, 197-198, 199-200, 201-202, 203-204, 205-206, 207-208, 209-210, 211-212, 213-214, 215-216, 217-218, 219-220, 221-222, 223-224, 225-226, 227-228, 229-230, 231-232, 233-234, 235-236, 237-238, 239-240, 241-242, 243-244, 245-246, 247-248, 249-250, 251-252, 253-254, 255-256, 257-258, 259-260, 261-262, 263-264, 265-266, 267-268, 269-270, 271-272, 273-274, 275-276, 277-278, 279-280, 281-282, 283-284, 285-286, 287-288, 289-290, 291-292, 293-294, 295-296, 297-298, 299-300, 301-302, 303-304, 305-306, 307-308, 309-310, 311-312, 313-314, 315-316, 317-318, 319-320, 321-322, 323-324, 325-326, 327-328, 329-330, 331-332, 333-334, 335-336, 337-338, 339-340, 341-342, 343-344, 345-346, 347-348, 349-350, 351-352, 353-354, 355-356, 357-358, 359-360, 361-362, 363-364, 365-366, 367-368, 369-370, 371-372, 373-374, 375-376, 377-378, 379-380, 381-382, 383-384, 385-386, 387-388, 389-390, 391-392, 393-394, 395-396, 397-398, 399-400, 401-402, 403-404, 405-406, 407-408, 409-410, 411-412, 413-414, 415-416, 417-418, 419-420, 421-422, 423-424, 425-426, 427-428, 429-430, 431-432, 433-434, 435-436, 437-438, 439-440, 441-442, 443-444, 445-446, 447-448, 449-450, 451-452, 453-454, 455-456, 457-458, 459-460, 461-462, 463-464, 465-466, 467-468, 469-470, 471-472, 473-474, 475-476, 477-478, 479-480, 481-482, 483-484, 485-486, 487-488, 489-490, 491-492, 493-494, 495-496, 497-498, 499-500, 501-502, 503-504, 505-506, 507-508, 509-510, 511-512, 513-514, 515-516, 517-518, 519-520, 521-522, 523-524, 525-526, 527-528, 529-530, 531-532, 533-534, 535-536, 537-538, 539-540, 541-542, 543-544, 545-546, 547-548, 549-550, 551-552, 553-554, 555-556, 557-558, 559-560, 561-562, 563-564, 565-566, 567-568, 569-570, 571-572, 573-574, 575-576, 577-578, 579-580, 581-582, 583-584, 585-586, 587-588, 589-590, 591-592, 593-594, 595-596, 597-598, 599-600, 601-602, 603-604, 605-606, 607-608, 609-610, 611-612, 613-614, 615-616, 617-618, 619-620, 621-622, 623-624, 625-626, 627-628, 629-630, 631-632, 633-634, 635-636, 637-638, 639-640, 641-642, 643-644, 645-646, 647-648, 649-650, 651-652, 653-654, 655-656, 657-658, 659-660, 661-662, 663-664, 665-666, 667-668, 669-670, 671-672, 673-674, 675-676, 677-678, 679-680, 681-682, 683-684, 685-686, 687-688, 689-690, 691-692, 693-694, 695-696, 697-698, 699-700, 701-702, 703-704, 705-706, 707-708, 709-710, 711-712, 713-714, 715-716, 717-718, 719-720, 721-722, 723-724, 725-726, 727-728, 729-730, 731-732, 733-734, 735-736, 737-738, 739-740, 741-742, 743-744, 745-746, 747-748, 749-750, 751-752, 753-754, 755-756, 757-758, 759-760, 761-762, 763-764, 765-766, 767-768, 769-770, 771-772, 773-774, 775-776, 777-778, 779-780, 781-782, 783-784, 785-786, 787-788, 789-790, 791-792, 793-794, 795-796, 797-798, 799-800, 801-802, 803-804, 805-806, 807-808, 809-810, 811-812, 813-814, 815-816, 817-818, 819-820, 821-822, 823-824, 825-826, 827-828, 829-830, 831-832, 833-834, 835-836, 837-838, 839-840, 841-842, 843-844, 845-846, 847-848, 849-850, 851-852, 853-854, 855-856, 857-858, 859-860, 861-862, 863-864, 865-866, 867-868, 869-870, 871-872, 873-874, 875-876, 877-878, 879-880, 881-882, 883-884, 885-886, 887-888, 889-890, 891-892, 893-894, 895-896, 897-898, 899-900, 901-902, 903-904, 905-906, 907-908, 909-910, 911-912, 913-914, 915-916, 917-918, 919-920, 921-922, 923-924, 925-926, 927-928, 929-930, 931-932, 933-934, 935-936, 937-938, 939-940, 941-942, 943-944, 945-946, 947-948, 949-950, 951-952, 953-954, 955-956, 957-958, 959-960, 961-962, 963-964, 965-966, 967-968, 969-970, 971-972, 973-974, 975-976, 977-978, 979-980, 981-982, 983-984, 985-986, 987-988, 989-990, 991-992, 993-994, 995-996, 997-998, 999-1000, 1001-1002, 1003-1004, 1005-1006, 1007-1008, 1009-1010, 1011-1012, 1013-1014, 1015-1016, 1017-1018, 1019-1020, 1021-1022, 1023-1024, 1025-1026, 1027-1028, 1029-1030, 1031-1032, 1033-1034, 1035-1036, 1037-1038, 1039-1040, 1041-1042, 1043-1044, 1045-1046, 1047-1048, 1049-1050, 1051-1052, 1053-1054, 1055-1056, 1057-1058, 1059-1060, 1061-1062, 1063-1064, 1065-1066, 1067-1068, 1069-1070, 1071-1072, 1073-1074, 1075-1076, 1077-1078, 1079-1080, 1081-1082, 1083-1084, 1085-1086, 1087-1088, 1089-1090, 1091-1092, 1093-1094, 1095-1096, 1097-1098, 1099-1100, 1101-1102, 1103-1104, 1105-1106, 1107-1108, 1109-1110, 1111-1112, 1113-1114, 1115-1116, 1117-1118, 1119-1120, 1121-1122, 1123-1124, 1125-1126, 1127-1128, 1129-1130, 1131-1132, 1133-1134, 1135-1136, 1137-1138, 1139-1140, 1141-1142, 1143-1144, 1145-1146, 1147-1148, 1149-1150, 1151-1152, 1153-1154, 1155-1156, 1157-1158, 1159-1160, 1161-1162, 1163-1164, 1165-1166, 1167-1168, 1169-1170, 1171-1172, 1173-1174, 1175-1176, 1177-1178, 1179-1180, 1181-1182, 1183-1184, 1185-1186, 1187-1188, 1189-1190, 1191-1192, 1193-1194, 1195-1196, 1197-1198, 1199-1200, 1201-1202, 1203-1204, 1205-1206, 1207-1208, 1209-1210, 1211-1212, 1213-1214, 1215-1216, 1217-1218, 1219-1220, 1221-1222, 1223-1224, 1225-1226, 1227-1228, 1229-1230, 1231-1232, 1233-1234, 1235-1236, 1237-1238, 1239-1240, 1241-1242, 1243-1244, 1245-1246, 1247-1248, 1249-1250, 1251-1252, 1253-1254, 1255-1256, 1257-1258, 1259-1260, 1261-1262, 1263-1264, 1265-1266, 1267-1268, 1269-1270, 1271-1272, 1273-1274, 1275-1276, 1277-1278, 1279-1280, 1281-1282, 1283-1284, 1285-1286, 1287-1288, 1289-1290, 1291-1292, 1293-1294, 1295-1296, 1297-1298, 1299-1300, 1301-1302, 1303-1304, 1305-1306, 1307-1308, 1309-1310, 1311-1312, 1313-1314, 1315-1316, 1317-1318, 1319-1320, 1321-1322, 1323-1324, 1325-1326, 1327-1328, 1329-1330, 1331-1332, 1333-1334, 1335-1336, 1337-1338, 1339-1340, 1341-1342, 1343-1344, 1345-1346, 1347-1348, 1349-1350, 1351-1352, 1353-1354, 1355-1356, 1357-1358, 1359-1360, 1361-1362, 1363-1364, 1365-1366, 1367-1368, 1369-1370, 1371-1372, 1373-1374, 1375-1376, 1377-1378, 1379-1380, 1381-1382, 1383-1384, 1385-1386, 1387-1388, 1389-1390, 1391-1392, 1393-1394, 1395-1396, 1397-1398, 1399-1400, 1401-1402, 1403-1404, 1405-1406, 1407-1408, 1409-1410, 1411-1412, 1413-1414, 1415-1416, 1417-1418, 1419-1420, 1421-1422, 1423-1424, 1425-1426, 1427-1428, 1429-1430, 1431-1432, 1433-1434, 1435-1436, 1437-1438, 1439-1440, 1441-1442, 1443-1444, 1445-1446, 1447-1448, 1449-1450, 1451-1452, 1453-1454, 1455-1456, 1457-1458, 1459-1460, 1461-1462, 1463-1464, 1465-1466, 1467-1468, 1469-1470, 1471-1472, 1473-1474, 1475-1476, 1477-1478, 1479-1480, 1481-1482, 1483-1484, 1485-1486, 1487-1488, 1489-1490, 1491-1492, 1493-1494, 1495-1496, 1497-1498, 1499-1500, 1501-1502, 1503-1504, 1505-1506, 1507-1508, 1509-1510, 1511-1512, 1513-1514, 1515-1516, 1517-1518, 1519-1520, 1521-1522, 1523-1524, 1525-1526, 1527-1528, 1529-1530, 1531-1532, 1533-1534, 1535-1536, 1537-1538, 1539-1540, 1541-1542, 1543-1544, 1545-1546, 1547-1548, 1549-1550, 1551-1552, 1553-1554, 1555-1556, 1557-1558, 1559-1560, 1561-1562, 1563-1564, 1565-1566, 1567-1568, 1569-1570, 1571-1572, 1573-1574, 1575-1576, 1577-1578, 1579-1580, 1581-1582, 1583-1584, 1585-1586, 1587-1588, 1589-1590, 1591-1592, 1593-1594, 1595-1596, 1597-1598, 1599-1600, 1601-1602, 1603-1604, 1605-1606, 1607-1608, 1609-1610, 1611-1612, 1613-1614, 1615-1616, 1617-1618, 1619-1620, 1621-1622, 1623-1624, 1625-1626, 1627-1628, 1629-1630, 1631-1632, 1633-1634, 1635-1636, 1637-1638, 1639-1640, 1641-1642, 1643-1644, 1645-1646, 1647-1648, 1649-1650, 1651-1652, 1653-1654, 1655-1656, 1657-1658, 1659-1660, 1661-1662, 1663-1664, 1665-1666, 1667-1668, 1669-1670, 1671-1672, 1673-1674, 1675-1676, 1677-1678, 1679-1680, 1681-1682, 1683-1684, 1685-1686, 1687-1688, 1689-1690, 1691-1692, 1693-1694, 1695-1696, 1697-1698, 1699-1700, 1701-1702, 1703-1704, 1705-1706, 1707-1708, 1709-1710, 1711-1712, 1713-1714, 1715-1716, 1717-1718, 1719-1720, 1721-1722, 1723-1724, 1725-1726, 1727-1728, 1729-1730, 1731-1732, 1733-1734, 1735-1736, 1737-1738, 1739-1740, 1741-1742, 1743-1744, 1745-1746, 1747-1748, 1749-1750, 1751-1752, 1753-1754, 1755-1756, 1757-1758, 1759-1760, 1761-1762, 1763-1764, 1765-1766, 1767-1768, 1769-1770, 1771-1772, 1773-1774, 1775-1776, 1777-1778, 1779-1780, 1781-1782, 1783-1784, 1785-1786, 1787-1788, 1789-1790, 1791-1792, 1793-1794, 1795-1796, 1797-1798, 1799-1800, 1801-1802, 1803-1804, 1805-1806, 1807-1808, 1809-1810, 1811-1812, 1813-1814, 1815-1816, 1817-1818, 1819-1820, 1821-1822, 1823-1824, 1825-1826, 1827-1828, 1829-1830, 1831-1832, 1833-1834, 1835-1836, 1837-1838, 1839-1840, 1841-1842, 1843-1844, 1845-1846, 1847-1848, 1849-1850, 1851-1852, 1853-1854, 1855-1856, 1857-1858, 1859-1860, 1861-1862, 1863-1864, 1865-1866, 1867-1868, 1869-1870, 1871-1872, 1873-1874, 1875-1876, 1877-1878, 1879-1880, 1881-1882, 1883-1884, 1885-1886, 1887-1888, 1889-1890, 1891-1892, 1893-1894, 1895-1896, 1897-1898, 1899-1900, 1901-1902, 1903-1904, 1905-1906, 1907-1908, 1909-1910, 1911-1912, 1913-1914, 1915-1916, 1917-1918, 1919-1920, 1921-1922, 1923-1924, 1925-1926, 1927-1928, 1929-1930, 1931-1932, 1933-1934, 1935-1936, 1937-1938, 1939-1940, 1941-1942, 1943-1944, 1945-1946, 1947-1948, 1949-1950, 1951-1952, 1953-1954, 1955-1956, 1957-1958, 1959-1960, 1961-1962, 1963-1964, 1965-1966, 1967-1968, 1969-1970, 1971-1972, 1973-1974, 1975-1976, 1977-1978, 1979-1980, 1981-1982, 1983-1984, 1985-1986, 1987-1988, 1989-1990, 1991-1992, 1993-1994, 1995-1996, 1997-1998, 1999-2000, 2001-2002, 2003-2004, 2005-2006, 2007-2008, 2009-2010, 2011-2012, 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018, 2019-2020, 2021-2022, 2023-2024, 2025-2026, 2027-2028, 2029-2030, 2031-2032, 2033-2034, 2035-2036, 2037-2038, 2039-2040, 2041-2042, 2043-2044, 2045-2046, 2047-2048, 2049-2050, 2051-2052, 2053-2054, 2055-2056, 2057-2058, 2059-2060, 2061-2062, 2063-2064, 2065-2066, 2067-2068, 2069-2070, 2071-2072, 2073-2074, 2075-2076, 2077-2078, 2079-2080, 2081-2082, 2083-2084, 2085-2086, 2087-2088, 2089-2090, 2091-2092, 2093-2094, 2095-2096, 2097-2098, 2099-2100, 2101-2102, 2103-2104, 2105-2106, 2107-2108, 2109-2110, 2111-2112, 2113-2114, 2115-2116, 2117-2118, 2119-2120, 2121-2122, 2123-2124, 2125-2126, 2127-2128, 2129-2130, 2131-2132, 2133-2134, 2135-2136, 2137-2138, 2139-2140, 2141-2142, 2143-2144, 2145-2146, 2147-2148, 2149-2150, 2151-2152, 2153-2154, 2155-2156, 2157-2158, 2159-2160, 2161-2162, 2163-2164, 2165-2166, 2167-2168, 2169-2170, 2171-2172, 2173-2174, 2175-2176, 2177-2178, 2179-2180, 2181-2182, 2183-2184, 2185-2186, 2187-2188, 2189-2190, 2191-2192, 2193-2194, 2195-2196, 2197-2198, 2199-2200, 2201-2202, 2203-2204, 2205-2206, 2207-2208, 2209-2210, 2211-2212, 2213-2214, 2215-2216, 2217-2218, 2219-2220, 2221-2222, 2223-2224, 2225-2226, 2227-2228, 2229-2230, 2231-2232, 2233-2234, 2235-2236, 2237-2238, 2239-2240, 2241-2242, 2243-2244, 2245-2246, 2247-2248, 2249-2250, 2251-2252, 2253-2254, 2255-2256, 2257-2258, 2259-2260, 2261-2262, 2263-2264, 2265-2266, 2267-2268, 2269-2270, 2271-2272, 2273-2274, 2275-2276, 2277-2278, 2279-2280, 2281-2282, 2283-2284, 2285-2286, 2287-2288, 2289-2290, 2291-2292, 2293-2294, 2295-2296, 2297-2298, 2299-2300, 2301-2302, 2303-2304, 2305-2306, 2307-2308, 2309-2310, 2311-2312, 2313-2314, 2315-2316, 2317-2318, 2319-2320, 2321-2322, 2323-2324, 2325-2326, 2327-2328, 2329-2330, 2331-2332, 2333-2334, 2335-2336, 2337-2338, 2339-2340, 2341-2342, 2343-2344, 2345-2346, 2347-2348, 2349-2350, 2351-2352, 2353-2354, 2355-2356, 2357-2358, 2359-2360, 2361-2362, 2363-2364, 2365-2366, 2367-2368, 2369-2370, 2371-2372, 2373-2374, 2375-2376, 2377-2378, 2379-2380, 2381-2382, 2383-2384, 2385-2386, 2387







## MUSIQUE

### Les concerts

MERCREDI 14 OCTOBRE

SALLE GAYE, 21 h. : M. Baroff  
(Garcia) Debussy

RADIO-FRANCE, Grand Auditorium  
20 h. 30 : Saxtux à cordes de  
l'Orchestre national de France  
(Brahms).

SAINTE-CHAPELLE, 21 h. : En-  
semble de chambre française. Choral  
Saint-Thomae-Audin. dir. : W.  
Pommerehne, sol. : A.-M. Miranda  
(Mozart).

HOTEL HEROUET, 20 h. 30 : G. et  
Ch. Andrian, J. Calas, R. Mi-  
gault, J. Leclair, Beethoven  
Satie, Milhaud.

CENTRE CHAILLOT-GALLIKRA,  
20 h. 30 : Harpax, Chaurasia,  
Z. Humain (musique de l'Inde du  
Nord).

THEATRE RANKELAG, 18 h. 30 :  
Quatuor Parvianin. M. Miesler  
(Lisztowski, Debussy, Bartok).

**JEUDI 15 OCTOBRE**

**SALLE GAVEAU, 30 h. 30 :** Hommage au violoncelle français, avec M. Rostropovich.

**SALLE GAVEAU, 20 h. 30, 15 h. 18 h. 30 :** Tr. Paraskivsko (Bethoven. Schubert).

**LUCERNARE, 21 h. :** M. Felcman (Scarlatti). Haydn. Glazneva (Schumann).

**CRYPTÉ SAINT-ANGE, 20 h. 43 :** Ch. Dubarry, M. Molchou (Debussy. Mahler).

**BIBLIOTHEQUE BAUGERELLE, 20 h. 30 :** orchestre à cordes de la Musique de la garde républicaine. Ch. Dubarry. L. Lelièvre. Gossec. Martin MARIA. Etti.

**RADIO-FRANCE Audiotron 104, 18 h. 30 :** H. Aubert (Grieg. Janáček).

**VENDREDI 18 OCTOBRE**  
**SALLE PLEYEL, 20 h. 30 :** Requiem  
 BAQUET, Soliste, Montestrivoli Choir,  
 dir. J.E. Gardiner (Hændel).  
**SALE DE L'ANCIEN CONSERVATO-**  
**TOIRE, 20 h. 30 :** Groupe vocal de  
 Paris et de J.P. de (Montestrivoli,  
 Stravinski, Arrigo).  
**SALLE CORTOT, 20 h. 30 :** R. Mon-  
 trol, M. Jolain (airs d'opéra).  
**LESSEZ-VOUS, 20 h. 30 :** pol. 18  
**ENGLISE SUÉDOISE, 20 h. 30 :** Quinte-  
 tette à vent Cantabile (Tielemann,  
 Farkas, Monart, Popper).  
**CARTE DE VENTES-AGENTS, 20 h. 45 :**  
 M. Makhout, P. Mager (Schnabart,  
 Brahms).  
**SALLE GAVRAY, 21 h. :** Bartoli,  
 Osavacore (guitares).

10  
POL  
PRIS

**SAMEDI 17 OCTOBRE**

**RADIO-FRANCE. Auditorium. 10 h.**  
10 h. 30 : M. Borel, J. Jost (Chacalot, Lebeuf).

**SAINTE-CROIX, 21 h.** : voir le 16.

**SALLE SAINT-MERRE, 22 h.**  
Cuarteto Cedron, P. Ibanes, A. et I. Parga.

**SALLE GAYEAU, 17 h.** Trio Rivière (Renaud, Mendelssohn, G. Borel, P.-M. Vignani) (Bach, Pärt, Prokofiev) : 21 h. : Concert de gala du Trio Rivière.

**SALLE CORTOT, 20 h. 30.** R. Wublich (Beethoven, Schumann, Chopin, Prokofiev).

**BOULEVARD, 21 h.** : voir le 15.

**ENSEMBLISME FAIDHERBE, 15 h.**  
R. Coore (musique de la Renaissance et musique baroque).

**COLISEE, 18 h.** : 18 h. 30. L. Landale (Bach, Mozart, Albin).

**CRYPTÉE SAINT-AGNES, 20 h. 45.**  
voir le 15.

**DIMANCHE 18 OCTOBRE**

**SALLE GAVEAU 17 h. 45 :** Orchestre de chambre de Cwen. dir. : J.-P. Daus. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach.

**THÉÂTRE DES ARTS 18 h. :** Orchestre des concerta Pasdeloup. dir. : M. Nikita. Sol. : M. Delagade (Borodin, Prokofiev, Moussorgsky).

**SALLE PLEYEL 17 h. 45 :** Orchestre de chambre de Cwen. dir. : J.-P. Daus. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach.

**CONCERTEIRO 17 h. 30 :** Ensemble La Florina (Telenman, Marin, Rameau).

**EGILIA 18 h. 45 :** **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach.

**LEONARDO QUARTET de Cologne (Haydn, Webern, Beethoven).**

**SALLE PLEYEL 17 h. 45 :** Orchestre de chambre de Cwen. dir. : J.-P. Daus. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach.

**PÉTRIUS 18 h. 45 :** Orchestre de chambre de Cwen. dir. : J.-P. Daus. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach. **LES DEUX MONTAGNES** de J. S. Bach.

**YTI**  
(Titulaeus, Coretic. Bach, Schuler.)  
**TIGRE DU ROND-POINT, 11 h.**  
Groupe Contrastes (Berg, Webern, Schoenberg).  
**EOLIS ST-LOUIS-DES-INVALIDES, 17 h.**  
Chorale Bach de St-Pierre-les-Hauts (Dir. : F. Lacombe, Schoenberg, von Kameke, Bach).  
**EOLIS ST-MERRI, 18 h.**  
Capella (Schutz, Haendel). 21 h.  
Choriste de l'Opéra de Paris, dir. : J. Lafosse (Berlioz, Schumann, Liszt, Verdi).  
**LOCERNAIRES, 8 h.**  
E. Kotzia (Bach, Guillard, Rodrigo, Campa).  
**EOLIS SUOISE, 18 h.**  
Ensemble Am Art (Schubert, Brahms, Mozart).

## 100 ARTISTES SUR LES TENDANCES D'OPINION

**LUNDI 19 OCTOBRE**

**ATHÈNES, 21 h. :** G. Bumbry, G. Faucou.

**FIAT, 21 h. 20 :** R. Eacure (Rach).

**CITE INTERNATIONALE, 20 h. 30 :**  
Orchestre symphonique des jeunes  
de Bénédicte-Palastina, dir. :  
D. Colcas (Berthoven, Mendel-  
sohn).

**CISP, 20 h. 45 :** M. Bektatz (John-  
son, Narvaez, Dowland, Villa-Lo-  
pez).

**TREATE 21 h. 20 :** Tjojo de Picar-  
die (Mozart, Beethoven, Brahms).

**LUCERNIAIRE, 21 h. :** R. Meyer.  
A. Berchard, J. Schumann.

**SALLE GAVEAU, 19 h. 30 :** A. d'Ar-  
can : 21 h. : D. Rith, J.-Y. Thibau-  
det (Prokofiev, Bartok).

**MARDI 20 OCTOBRE**

**STE-CHAPELLE, 21 h. :** voir la 14.

**EGLISE DES BILLETTES, 21 h. :**  
Orchestre de Chambre de France,  
dir. Bonifacio Casarini.

SARAJEVO. **Baldassarri** (Maurice).  
**SAULE GARY** (Gaby). **Les** 18 h : **Biographie**  
 (Chopin). **Parade**. **Bavai**. **Fou-**  
**les**.  
**EGLESE** **ST-SEVERIN**. 21 h : **Quatu-**  
**or** **Via Nova**. **A. Morphy** (Raydn).  
**Brishma**. **Mozart**.  
**LUCERNE**. 21 h : **Le** **voir le** 18 h.  
**EGLESE** **ST-ROCH**. 21 h : **Kanta-**  
**venchor** et **orchestre d'Orchestra**  
**Dossardot**, **dic.** : **L. Klein** (Rach).

**FESTIVAL DE L'ÎLE-DE-FRANCE**  
 18 h : **Le** **voir le** 18 h.  
**EGLESE** **ST-MERIE**. 18 h à 21 h :  
**Chaplet** de **L'Opéra** de **Paris**. **En-**  
**semble** **de** **L'Opéra**. **dir.**  
**J. Laforgue** (**Secrétaire** **de**  
**Brishma**...).

**LACRANT**. **Cellis** **St-Mathurin**. 18  
 h à 16 h 30 : **Ensemble** à **act** **act**  
 (**Gesualdo**. **Victoria**. **Morales**. **Las-**  
**us**).

**NOUVEAU** **ST-GRAND**. **Actes** **St-Basile**.

**Jazz, pop, rock, folk**

**BOFFINGER** (52-47-82), les 15, 17, 18, 19 h. : L. Fuentes, M. Vander, A. Collas.

**CAVEAU DE LA SUCRETTE** (336-25-50) 21 h. : O. France Jazz Quintet.

**CHAPPELLE DES LONGHARDS** (357-24-34) (D. 1. 1. 20 h. 30 : M. Ral, R. Derrien, R. Del Fra, R. Urreger; 23 h. : Salsa Unit Orchestra.

**CLOUTIER DES LONGHARDS** (232-23-09) (D. 1. 1. 20 h. 30 : L. 15 : Toot Thélémios; les 14, 17, 18 : Ecce of Rock; les 19, 20 : Boill et Routhach Quartet.

# STES

## ION

DUNOIS (584-73-60). les 14, 15, 16.  
17, 20. h. 30: P. Michall.  
18, 19. h. 30: J. Desautels. le 14:  
R. Lemais; du 15 au 18: S. Potin;  
le 19, 20. h. 30: Utranger.  
L'ESPIONNE (D. Mar.).  
22 h. Chicago. Buis.  
KATYNE-MONTMARTRE (508-38-79).  
20, 21. h. 30: J. Desautels.  
ESPACE CARDIN (265-13-10). le 20  
à 20 h. 30: Cl. Tottier Quartet.  
ESPACE PARADIS (271-10-10). le 18  
à 20 h. 30: J. Desautels.  
GOLDEN (706-78-78). les 14, 18, à  
20 h. 30: Les Vieux.  
GOLD DREAM (777-47-25). le 17  
à 22 h. Chantier.  
HIPPODROME (205-25-26). le 17 à  
20 h. 30: J. Desautels.  
à 20 h. Genève.  
JAZZ UNITÉ (178-44-25). 21 h. 30.  
22 h. 30: J. Desautels. le 18, 17:  
Roddy; les 19, 20: Archie Shapp.  
LUCERNATEUR (544-57-34) (D.).  
les 14, 15, 16. C. Lefebvre et ses  
orchestre.

NEW MORNING (523-51-41). les 19.  
20. h. 30: J. Desautels.

PALACE (246-10-97), les 14, 18 & 19 h.  
JOURNAL NATIONAL (328-26-26) : Mar.,  
Wagstaffe Swan + One; Juv.: Van  
Pan Stompers Sam.; Swat at  
Sir: Lon. VPBQ Ragtime; Mar.:  
Les Harlots rouge.

MUSICAL OPEDUC (238-01-38),  
20 h. : Betina (dorm.); Le Alvan;  
Pierik la; Les Harlots rouge.

SUNNY CLUB (223-30-30), 21 h. 30:  
14 h.: Tin Pan Stompers; les  
15, 18 C Luter; les 17, 20:  
Folk Songs.

KAI THEATRE D'ESSAI (238-10-79)  
les 17 et 15 h. E. Chaudie Quin-

THEATRE NOIR (737-85-15) (la,  
Mar.), 20 h. 30 : Atypical.

**Festivals**

VINGTIERE ANNIVERSAIRE  
D'AMNISTIE INTERNATIONALE  
(1931-1971)  
SAISON DU 17 OCTOBRE  
EGLISE ST-MICRI, 21 h. : Pao  
Jhaves, Cuarteto Cadron.  
SALLE PAVANE, 21 h. : Friends hien  
Salle PAVANE, 21 h. : Pappo.  
CESTRI, Maison des Arts, 20 h. 30 :  
Odéon.  
BLANCHER 18 OCTOBRE  
BOBINO, 21 h. : C. Magny, G. Marti-  
ni, A. Prugnot.  
ESPACE CARDIN, 21 h. : Ferial/  
Semenov, Gola, Tecti, Courturier,  
Céles, Lubat, Big Band Carhol.

**POISSOT.**  
**SAINT-DENIS, Théâtre G.-Philippe.**  
 21 h. : *Living Theatre.*  
**LUNDI 18 OCTOBRE**  
**THEATRE DE PARIS, 21 h. : Lavallo.**  
**Cl. Mongaro.**  
**PETIT FORUM, 21 h. : M. Aumont.**  
**FOUR ST-MARTIN, 21 h. : Poot**  
**et Val Sebastian.**  
**SAINT-DENIS, Théâtre G.-Philippe.**  
 21 h. : *Living Theatre.*  
**MARDI 30 OCTOBRE**  
**PALACE, 21 h. : C. Lara, W. Sheller.**  
**DEUXIEME FESTIVAL D'AUTOMNE**

FORUM CINÉMA - STUDIO LOGOS - OLYMPIC SAINT-GERMAIN  
OLYMPIC BALZAC ÉLYSÉES - OLYMPIC ENTREPOT - FRANÇAIS PATHÉ

"JE T'AIME, TOTALEMENT,  
TENDREMENT, TRAGIQUEMENT"

**BARDOT**  
**LE PICCOLI**  
**MÉPRIS**  
PAR LE ROMAN D'ALBERTO MORAVIA  
UN FILM DE **GODARD**  
AVEC FRITZ LANG ET JACK BALANCE

UGC BLARRITZ - REX - CAMEO - LES MONTPARNOS - UGC DANTON 10  
MISTRAL - UGC Gobelins - CONVENTION SAINT CHARLES  
PARAMOUNT MONTMARTRE - UGC GARCÉ DE LYON - 3 SECRETAN - 3 MURAT  
MELIES Montreuil - CARREFOUR Pantin - ARTEL Nogent  
ARTEL Villeneuve - ALPHA Argenteuil - BUXY Val d'Yerres - UGC POISSY  
FLANDEAS Corbeil - PARAMOUNT La Varenne - ARCEL Corbeil

**LUCIO FULCI**... le maître du macabre



L'horreur en version intégrale pour la première fois

**GU-DESA**

PARLATO IN INGLESE e in italiano **LUCIO FULCI - KATHERINE MACCOLL**  
**DAVID WARBERG - SARAH KELLER - ANTONIO SANTIDHEN**  
**VERONICA LAZAR** regia di **FABRIZIO ANGELI** - PRIMA FILM - DOLBY DIGITAL

## Pas besoin d'être « cinéphile » pour lire...

**cinéphilie** ⑧

Le mensuel du cinéma  
publié en octobre, 1975

**BELMONDO**

**LES ÉDITIONS DU CINÉMA**

**N° 7**  
**14 oct.**

**horaires, programmes,  
critiques, entretiens,  
reportages, photos...**

*Cinéphilie pour ceux qui aiment vraiment  
le cinéma.*

*Chaque mercredi chez votre marchand  
de journaux.*

PRISME

SAMEDI 17 OCTOBRE MAISON DES ARTS - CHATEL - 19H  
 ESCAPE SAINT MENIN - 21H **PACO IBANEZ - CUARTETO CEDRON**  
 OULERS COULQUE - 21H **PRENDS BIEN GARDE AU ZEPPELIN**  
 DIMANCHE 18 OCTOBRE ESCOUD - 21H **COLETTE MAGNY - GIOVANA MARINI-ANNA PRUCNAL**  
 THEATRE DEBARD PHILIPPE - SAINT DENIS - 21H **LIVING THEATRE**  
 ESPACE CAROIN - 21H **PORTAL - JEANNEAU - SOLAL - TEXIER -**  
**COUTURIER/CELEA - LUBAT**  
**BIG BAND CARATINI/FOSSET « ENDEKA »**  
 LUNDI 19 OCTOBRE THEATRE DE PARIS - 21H **LAVELLE - CLAUDE NOUGARO**  
 THEATRE DU PETIT FORTIN - 21H **MARCEL AMONT**  
 THEATRE DEBARD PHILIPPE - SAINT DENIS - 21H **LIVING THEATRE**  
 THEATRE DE LA PORTE SAINT MARTIN - 21H **FONT et VAL - PATRICK SEBASTIEN**  
 MARDI 20 OCTOBRE PALACE - 21H **CATHERINE LARA - WILLIAM SELLER**  
 MERCREDI 21 OCTOBRE GATE MONTFERRAND - 19H **ROGER MASON - STEVE WARING**  
**ANNIE FRATELLINI** 21H45 **LE CROQUIS - 21H - CIRQUE GRUSS**  
 JEUDI 22 OCTOBRE CHATELPAU SAUVIS - CARNE S (21H45) - 21H **DANIEL BALAVOINE**  
 BATACLAN - 21H **BILL DERAINIE**  
 VENDREDI 23 OCTOBRE CAPTAIN VIDEO - 21H **PIERRE BAROUH**  
 SAMEDI 24 OCTOBRE PAVILLON BALTAUD - ROBERT - 21H **JACQUES HIGELIN\***  
 DIMANCHE 25 OCTOBRE THEATRE JEAN VILAR - 21H45 - 19H **RUFUS** 21H45 **GUY BEART**  
 GATE-MONTFERRAND - 21H **CAROLINE MERCADE**  
 THEATRE DE L'ODION - 21H **UNA RAMOS - PHILIPPE CHATEL**  
 FLEURY-S. G. et E. KREMER - A. QUEFFELER - B. FINNILÄE - D. ACHATZ  
 OLYMPIA - 21H30 **ETIENNE CHICOT**  
**ROBERT CHARLEBOIS - FRANCOIS BERANGER**  
 LUNDI 26 OCTOBRE - 21H **JULOS BEAUCERANE - GUY BEDOS**  
 JULES CLEGG - DUJOUR - 21H **SERGE GAINSBURG - BERNARD LAVILLIERS**  
 REALISATION PATRICK CHENEAU **MAXIME LE FORESTIER - DAVID Mc NEIL**  
**ANNA PRUCNAL - RENAUD - URBAN SAX ...**

\* pour la participation de JULOS BEAUCERANE - GUY BEDOS  
 JULIEN CLERG - DUJOUR  
 SERGE GAINSBURG - BERNARD LAVILLIERS  
 MAXIME LE FORESTIER - DAVID Mc NEIL  
 ANNA PRUCNAL - RENAUD - URBAN SAX ...

20 ANNIVERSAIRE  
 AMNESTY  
 INTERNATIONAL

[illegible]

**Espace Marais** (77-10-10), les 14,  
15, 16, 18 et 30 : Pinafore - sort : les  
14, 15, 16, 18 et 30 ; Les deux clubs de  
l'Orchestre.

**Le Théâtre - MONTMARTRE** (866-  
32-70) (Mar.), 20 h. 30 avt. 20 avt.  
17 h : Grand ballet de la Mari-  
nisme (219-48-42) (dum).

**Le Théâtre - Montmartre** (866-32-70)  
et 17 h : Les deux clubs de l'Orchestra  
l'Inde.

**Le Théâtre - Montmartre** (866-32-70)  
et 17 h : Entre-tente.

**MALAIS DES CONGRES** (752-30-34)  
dum 17 h : Les deux clubs de l'Orchestra  
violiniste s'éclatent : Ballet Thématisé  
Light.

**LES GLACES** (807-60-23), le 18,  
19, 20 h. 30 : J. Greena, M. Tompa-

**NELAGB** (253-54-64), le 18,  
19, 20 h. 30 : Le 18, 19, 20, 30.

**THEATRE NOIR** (797-85-13), le 18,  
19, 20 h. 30 : L. Zehila. Ballets du  
Compagnon.

**FESTIVAL INTERNATIONAL  
DE DANSE**

**THEATRE DES CHAMPS-ELYSEES.**  
Les 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28,  
29, 30 h. 30 et 20 h. 30 : Ballet  
de l'Opéra de Hambourg (la Danse  
du monde). Les 18, 19, 20, 21, 22, 23,  
24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 h. 30 : Ballet Royal  
de Danemark.

\_\_\_\_\_

FORUM CINÉMA - HAUTEFEUILLE PATHÉ - 7 PARNASSIENS

ANDRÉ DE BLANZY présente

**LE JARDINIER**

Il faut cultiver  
son cinéma !  
VOLTAIRE

UN FILM DE JEAN-PIERRE SENTIER

STUDIOCANAL

1



OFFRES D'EMPLOI	le midi	le midi T.T.
DEMANDES D'EMPLOI	71,00	83,50
IMMOBILIER	21,00	24,70
AUTOMOBILES	48,00	56,45
AGENDA	48,00	56,45
PROP. COMM. CAPITAL	140,00	164,64

## ANNONCES CLASSEES

ANNONCES ENCADRÉES	le midi	le midi T.T.
OFFRES D'EMPLOI	40,00	47,04
DEMANDES D'EMPLOI	12,00	14,10
IMMOBILIER	31,00	36,45
AUTOMOBILES	31,00	36,45
AGENDA	31,00	36,45

\* Dégressifs selon surface ou nombre de périodes



emploi régionaux emploi régionaux emploi régionaux emploi régionaux

**Une importante informatisation en Province...**

L'offre : 2 postes

**LA RESPONSABILITE DE LA CONCEPTION DU SYSTEME D'INFORMATION D'UNE DIVISION INDUSTRIELLE**

**LA PARTICIPATION A LA MISE EN PLACE D'UN RESEAU DE TELECOMMUNICATIONS BASE SUR UN IMPORTANT COMPLEXE INFORMATIQUE**

**3 IBM 4341, 1 IBM 370/148, PRIME 750, HP... (VM/CMS, CS/VS1, VTAM/SHA, CICS/DLI...)**

**BERNARD KRIEF CONSULTANTS**  
1, rue Danton 75263 Paris Cedex 06

**GROUPE INDUSTRIEL INTERNATIONAL**  
Nous étudions et fabriquons des produits électroniques Grand Public.  
Notre service Recherche et Développement de produits nouveaux souhaite renforcer ses équipes d'études "électroniques" et "mécaniques".

**INGENIEURS ELECTRONIQUES**  
de formation ENSI type ENSERG, ENSERG ayant deux à trois années d'expérience. Ils auront pour mission l'étude des circuits analogiques nécessaires à la réalisation des nouveaux produits.

**INGENIEURS MECANICIENS**  
Nous recherchons des mécaniciens spécialisés en micro-mécanique. Une formation de type ENSI de BESANCON est souhaitée. Une expérience de deux à cinq ans dans les domaines de la réalisation mécanique de produits électroniques est nécessaire.

Pour l'ensemble de ces postes, une bonne connaissance de l'anglais est indispensable, des déplacements en France et à l'étranger sont à envisager.

Postes à pourvoir immédiatement en région PAYS DE LOIRE.  
Adresser C.V., photo et prétentions sous No 11548, CONTEXTE PUBLICITE, 20, avenue de l'Opéra, 75001 PARIS CEDEX 01 qui transmettra.

**Chargé d'Etudes Comptables**

Votre formation ESC, maîtrise de gestion, DECS et une première expérience, de préférence en audit, ont confirmé votre goût et votre aptitude pour les analyses.

Au sein de la Division Finances, vous serez intégré à l'équipe du Département Etudes Comptables pour élaborer des analyses et rapports financiers et plus particulièrement sur la rentabilité des différentes branches d'activité.

Vos chances de réussite à ce poste sont liées à vos connaissances en analyse financière et gestion, une bonne approche de l'informatique et la maîtrise de l'allemand pour dialoguer avec la Société mère.

Vous bénéficiez d'un salaire attractif, des importantes avantages sociaux de l'entreprise (salaire suivant l'évolution du coût de la vie, participation aux bénéfices...) et de la qualité de vie liée à la situation géographique de notre entreprise.

**V.A.G. FRANCE**  
Envoyer CV, photo et prétentions à V.A.G. FRANCE  
Département du Personnel - BP 62 - 02000 VILLERS COTTERETS  
sous réf. CEC-43/LM.

**L'Organisation BATA**  
leader mondial de la chaussure  
(100 Sociétés réparties sur les cinq continents)

recherche pour son expansion dans quatorze pays d'Afrique de l'Ouest

**DU PERSONNEL JEUNE ET DYNAMIQUE**  
dans toutes ses branches d'activités et, notamment

**POUR RECRUTEMENT IMMEDIAT**

**UN CHEF DE VENTE ET DEUX COMPTABLES CONFIRMES**  
ayant une bonne expérience professionnelle dans leurs domaines respectifs.

Moyenne d'âge souhaitée : de 24 à 35 ans.  
Intéressantes possibilités de promotion.

Les candidatures sont à adresser avec curriculum vitae à  
**BATA International Training Centre**  
57770 MOUSSEY.

VILLE DE SEDAN (Ardennes)  
25.430 habitants  
Maire : L'UNION  
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ADJOINT  
Formation juridique exigée  
Expérience souhaitée  
Adressez lettres de candidatures manuscrites et C.V. classées à Monsieur le Maire (Secrétaire Général) à 02200 SEDAN (envoyer le 20-10-1981)

LA VILLE DU PUY (43)  
28.000 habitants  
recrute d'urgence

**SECRÉTAIRE GÉNÉRAL**  
ou  
**SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ADJOINT**  
Exercer la fonction de Secrétaire Général, sur les postes de Secrétaire Général, Sec. adj., Sec. communautaire exigée.

Candidatures à adresser avant le 31 octobre 1981 à M. le Maire du Puy (Président du jury), 43012 La Puy, cedex.

**ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ÉCONOMIQUE ET DE COMMERCE DU SUD-OUEST**  
(Nantes - Bordeaux)  
Directeur  
**PÉDAGOGUE**  
ayant au moins 5 ans d'enseignement d'une discipline juridique ou de technique professionnelle avec expérience de l'enseignement d'un établissement scolaire.

C.V. à adresser sous réf. 57770 M. RÉGIE-PRESSÉ 85 bis, r. Réaumur, 75002 Paris

**TELESYSTEMES, Systèmes de Télécommunications et d'Informatique**  
recherche pour un Centre du Sud - Est de la France.

**INGENIEUR SYSTEME**

ayant une très bonne connaissance de MVS et CICS.  
Une expérience de plusieurs années est exigée.

Adresser CV et prétentions à TELESYSTEMES - Melle SAUSSE - 40 rue du Cherche Midi 75006 PARIS.

Associer votre avenir au succès

**telesystemes**

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ D'EQUIPEMENTS AUTOMOBILES**  
**ÉTABLISSEMENT DU DOUBS**  
recherche

**2 JEUNES INGENIEURS D'ETUDES**

1) **INGENIEUR ELECTRICIEN ET ELECTRONICIEN**  
pour conception de moteurs B.T. prototypes, essais

2) **INGENIEUR MECANICIEN**  
spécialisé en écoulement des fluides pour recherche de nouveaux systèmes (commande hydraulique et électromécanique, aérodynamique, aérodynamique).

Adresser C.V. sous No 11104, CONTEXTE PUBLICITE, 20, avenue de l'Opéra, 75040 PARIS CEDEX 01 qui transmettra.

**OFFRES PREMIER EMPLOI**

Société d'Engineering en pleine expansion recherche pour son service :

**Achats et matériel d'entreprise**  
**Jeune ingénieur**

ayant une expérience industrielle antérieure d'environ 3 ans, de préférence en tant qu'ingénieur d'Affaires ou ingénieur aux Achats.

Nous lui confierons la négociation, la gestion et le suivi de marchés d'entreprise de grande ampleur.

Si vous cherchez un poste qui allie le sens des contacts à la rigueur de l'ingénieur.

Merci d'adresser sous référence 6585 à nos carrières 48 rue Saint Ferdinand 75017 PARIS qui transmettra.

**JEUNE DIPLOME D'UNE GRANDE ECOLE DE COMMERCE**

Vous souhaitez vous intégrer rapidement au sein d'une des premières sociétés mondiales (C.A. 500 millions de francs) pour l'équipement de complexes industriels et de grands projets d'hydraulique.

Vous serez responsable au sein d'une équipe de toutes les actions commerciales aboutissant à la vente de biens d'équipement auprès de clients industriels sur une zone géographique définie.

Nous vous demandons une parfaite maîtrise de l'Anglais et des connaissances en Allemand. Une première expérience professionnelle serait un atout.

**bonne** - Adresser CV, photo et prétentions sous réf. 6585 à nos carrières 48 rue Saint Ferdinand 75017 PARIS CEDEX 08.

**GRAND QUOTIDIEN LOCAL**  
recherche

**3 JOURNALISTES**  
Titulaires d'un diplôme, école de formation journalistique, sur les départements 44, 49, 72, 85, 45, 86, 87, 88, 89, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99.

Adresser CV, photo et prétentions à M. le Directeur, 10 rue de la République, 44000 Nantes.

**Place pour l'EMPLOI**  
Société de formation  
**JEUNE DIPLOME**  
Titulaire d'un diplôme, école de formation journalistique, sur les départements 44, 49, 72, 85, 45, 86, 87, 88, 89, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99.

Conseiller financier offre à per. de son cabinet des services de conseil d'expertise comptable et de gestion d'entreprise. Tél. : 867-12-33.

**Service d'Expertise Comptable**  
recherche

**1. JEUNE EXPERT COMPTABLE**  
diplômé

**2. COLLABORATEURS**  
R.D. 35, avenue de la République, 92000 Nanterre.

**3. UN(e) COMPTABLE**  
(Expérience cabinet apprécié)

Ad. C.V. détaillé et prétentions à : **FOURIER**  
126, boulevard Saint-Germain, 75006 Paris.

emploi internationaux emploi internationaux  
(et départements d'Outre-Mer) (et départements d'Outre-Mer)

**IMPORTANT GROUPE FRANÇAIS D'INDUSTRIES ALIMENTAIRES**  
recherche

pour **BRASSERIE EN AFRIQUE DE L'OUEST**

**Directeur Technique**  
DIPLOME GRANDES ÉCOLES.

Ayant de solides connaissances pour être responsable de la fabrication, de l'entretien, et des travaux neufs.  
Candidat expérimenté - Logement assuré.

Envoyer CV détaillé et prétentions sous No 8072 à

**PARAFRANCE Anonyme**  
rue Robert Esnault 75008 Paris  
qui transmettra

OFFRES D'EMPLOI	71,00	62,50
DEMANDES D'EMPLOI	21,00	24,70
IMMOBILIER	48,00	58,45
AUTOMOBILES	48,00	58,45
AGENDA	48,00	58,45
PROP. COMM. CAPITAUX	140,00	184,64

# ANNONCES CLASSEES

ANNONCES ENCAISSEES	40,00	47,04
OFFRES D'EMPLOI	12,00	14,70
DEMANDES D'EMPLOI	31,00	38,46
IMMOBILIER	31,00	38,46
AUTOMOBILES	31,00	38,46
AGENDA	31,00	38,46

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS



## GAMMA INTERNATIONAL

Société de conseils et services

Pour son département

méthodes et produits "systèmes d'informations"

(MEGA - ISIS - ARIANE)

recherche

3 ingénieurs grandes écoles, ou ENSI

ayant 2 à 4 ans d'expérience en conception et réalisation informatiques

Expérience scientifique ou systèmes : pour renforcer l'équipe de création et développement des outils "générateurs" (ARIANE)

Expérience gestion : pour lancer une fonction de recherche appliquée sur les méthodes de travail permises par ces outils (vis à vis des techniques informatiques et des systèmes d'information).

Les dossiers de candidature seront adressés à Alain DELPY (mention ARIANE)

GAMMA INTERNATIONAL

3 place de Valois 75001 PARIS

## BANQUE PRIVEE DE DEPOTS PARIS 8ème

recherche

dans le cadre du développement de sa clientèle de grandes entreprises :

## un fondé de pouvoir

PROFIL : diplômé d'une école de gestion de l'enseignement supérieur, expérience d'exploitation bancaire ou de gestion de trésorerie d'entreprise, de 4 ou 5 ans.

FONCTION : responsable d'un portefeuille de comptes d'entreprise ; titulaire d'un plan de démarrage ; chargé de définir de nouveaux produits bancaires.

## un attaché de direction

DEBUTANT

PROFIL : diplômé d'une grande école commerciale (option finances) ; anglais courant indispensable ; sens des contacts et du travail en équipe.

FONCTION : attaché à l'équipe exploitante ; il sera formé aux techniques bancaires, tout en participant à la gestion des dossiers (clientèle d'entreprises), et à l'activité commerciale.

Vastes possibilités d'évolution en France et à l'étranger.

Envoyer C.V. manuscrit et photo sous no 11777 à

CONTEXTE PUBLICITE 20, avenue de l'Opéra

75004 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

## GROUPE AGRO ALIMENTAIRE

Leader Européen sur son marché

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

recherche pour son Département S.M.S.

Société 1.500 personnes, 120 Ingénieurs

ou grande stabilité de personnel, fabricants des instru-

ments de précision et des systèmes très variés en techni-

que de pointe, leader dans sa branche et présente sur le

marché mondial.

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

recherche pour PARIS (20)

## Jeunes Universitaires dans 3 mois vous serez informaticiens à la CGI

La Compagnie Générale d'Informatique propose à de jeunes diplômés - 2 années d'études supérieures au moins - une formation aux techniques avancées de l'informatique (télétraitement, bases de données, microprocesseurs, ...) et une intégration rapide à ses équipes opérationnelles.

Leurs premières fonctions les mettront en mesure d'intervenir en spécialistes sur des projets diversifiés dans l'activité de leur choix : conseil, assistance, développement de logiciels, système, mini-informatique, formation...

Envoyer CV, photo et lettre manuscrite à : M. de SAINT-SERNIN, CGI 184, rue de Grenelle - 75007 Paris.

## PETITE EQUIPE D'INGENIEURS CONSULTANTS REALISATEURS EN SYSTEMES D'INFORMATION

offre une situation active et passionnante à quelques

INGENIEURS + I.A.E.

Le métier proposé demande une grande maîtrise de travail, le sens de l'initiative et de la responsabilité, le goût des contacts humains, un esprit rigoureux et organisé. Il peut procurer beaucoup de satisfactions. L'indispensable expérience informatique sera acquise en début de carrière.

Envoyer curriculum vitae manuscrit et photo sous n° 1.187 à la Monde Publi. Service Annonces Classées, 5, rue des Indes, 75009 Paris.

## INDUSTRIE CHIMIQUE SYNRES

Filiale de groupe D.S.M.

propose pour son usine de COMPIEGNE un poste

DÉLÉGUÉ COMMERCIAL

Pour visiter la région parisienne et l'Est de la France, à un titulaire du B.T.S. ou D.U.T. Chimie dynamique, ayant déjà quelques années d'expérience commerciale dans le domaine chimique ou dans une activité proche dans le chimie.

Environnement rigoureux, valeurs de fonction, salaire fixe et avantages sociaux.

Envoyer curriculum vitae détaillé + photo et présentation à

INDUSTRIE CHIMIQUE SYNRES

Service du Personnel

B.P. 2 - 60201 COMPIEGNE CEDEX.

## DEMANDES D'EMPLOIS

CALCULATRICE ACTUARIAT

Agée de 30 ans

30 ans, 10 ans expérience assurance Vie - group, assurance Vie, PARIS

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26

20-24-25 - 241-25-26







JUSTICE

APRÈS LA VICTOIRE DE LA GAUCHE

Grandes et petites querelles de la magistrature

Le magistrature compte deux mille membres environ. Le syndicat de la magistrature (gauche) et l'Union syndicale des magistrats (droite) se disputent la direction de la justice. Le syndicat de la magistrature (gauche) a obtenu la victoire aux élections du 10 mai. Mais l'Union syndicale des magistrats (droite) a obtenu la victoire aux élections du 10 mai. Mais l'Union syndicale des magistrats (droite) a obtenu la victoire aux élections du 10 mai.

Le magistrature, l'entre - grande mystère, a succédé avec un fléau apparent le changement de majorité. Mais l'obligation de réserve, elle n'a pas l'habitude des éclats. Mais l'obligation de réserve, elle n'a pas l'habitude des éclats. Mais l'obligation de réserve, elle n'a pas l'habitude des éclats.

Robert Dujardin et Jean Varad (vous deux conseillers techniques au ministère de la justice) : Michel Vial (directeur aux affaires criminelles au même ministère) ; Louis Joliet (conseiller technique à Matignon) ; Roland Remy (conseiller juridique au ministère de la justice) ; Yves Lemaire (conseiller technique au ministère de la justice) ; Pierre Lyon-Caen (conseiller technique au ministère de la justice) ; Jean-Pierre Blanchard (chargé de mission à Matignon) ; et Jean-Pierre Roesch (conseiller technique au secrétariat d'Etat à la famille).

L'INNOCENCE DU CAPITAINE DREYFUS

Les magistrats de 1906

par JEAN-LOUIS LEVY (\*)

Le jeudi 12 juillet 1906, la Cour de cassation, toutes chambres réunies, a rendu son arrêt. Dreyfus, la Cour a tenu à célébrer le cinquantième anniversaire de son entrée dans la magistrature. Dreyfus, la Cour a tenu à célébrer le cinquantième anniversaire de son entrée dans la magistrature.

Au lendemain de l'arrêt de la Cour, le Parlement vota, par 428 voix contre 82, le projet de loi portant Dreyfus, chef d'accusation. A sa surprise, le ministre de la justice fit voter la nomination du jour de la promulgation de la loi, sans tenir compte de l'annulation de ses juges de déportation. Cette « erreur » contraindrait Dreyfus à la retraite. Quant à l'indemnité pécuniaire à laquelle l'article 448 du code d'instruction criminelle lui donnait droit, Dreyfus fulmine et rétorque : « Or les honoraires du seul M. Labori s'élevaient à la somme de 300 millions de francs, soit 300 millions de francs, soit 300 millions de francs ».

**GAP** WAGRAM  
OPNCESSIONAIRE  
25 RUE CARDINET - 75017 PARIS  
267.31.00  
216, AVENUE JEAN LOLLIVE N. 3  
93500 PANTIN - 840.40.64

**ECOLE PRIVEE**  
CENTRE CHOISEUL  
23, Rue de Choiseul, 75002 PARIS  
742.35.30  
742.35.30

Un nouveau syndicat  
La part faite au Syndicat de la magistrature (gauche) par le nouveau syndicat (droite) est un succès. Mais l'opposition « magistrats d'aujourd'hui » traduit une malaise réel face aux changements intervenus depuis le 10 mai.

ECOUTER ATTENTIVEMENT, CE N'EST PAS DIRE OUI.

Il est humain de croire que ceux qui ne sont pas de notre avis nous ont mal écouté. Nous connaissons tous la phrase : "Si vous n'êtes pas de mon avis, c'est donc que je me suis mal expliqué". Mais parmi ceux qui se disent toujours d'accord avec nous, combien nous ont effectivement écouté et compris ? Pour nous, chez Sperry, l'écoute n'est pas seulement un outil de vente : c'est la philosophie de la société.



**SPEERY**  
Pour nous, l'important est de savoir écouter. Sperry comprend les ordinateurs Sperry Univac, les machines à calculer Sperry New Holland, les équipements hydrauliques et pneumatiques Sperry Vibro, les systèmes de navigation et de contrôle Sperry et Sperry High System.

Plus vous nous écoutez, mieux vous nous comprendrez. Sperry S.A., Dept. MD5, 19 Rue Beaumais, 75004 Paris, pour recevoir notre "test d'écoute" qui vous démontrera que nous comprenons.







# EMPRUNT VILLE DE PARIS

OCTOBRE 1981



Taux de rendement  
actuariel brut  
**17,57%**

Emission  
à partir du  
12 octobre

Clôture  
sans  
préavis

## LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE EN MOUVEMENT



UNE PUBLICATION **Le Monde**

Au sommaire :

- DE NOUVEAUX COMPORTEMENTS
- D'AUTRES MODS DE VIE
- LE TRAVAIL
- VIOLENCE, SÉCURITÉ, LIBERTÉ
- DES TECHNOLOGIES QUI CHANGENT LA VIE
- CULTURE ET SOCIÉTÉ

EN VENTE CHEZ TOUS LES MARCHANDS DE JOURNAUX : 28 F.

## LOGEMENT

### M. Quilliot précise ses intentions sur les relations entre locataires et propriétaires

M. Quilliot, ministre de l'urbanisme et du logement, était, mardi 13 octobre, l'invité à déjeuner de l'AJPH (Association des journalistes de l'habitat, du bâtiment et de l'immobilier). Il a indiqué que la limitation temporaire des hausses des loyers à 80 % de la progression de l'indice du coût de la construction était « un moyen terme entre un blocage total et le souci de maintenir l'emploi dans la construction », que, en période de crise économique, « tout le monde doit faire des efforts, les propriétaires comme les autres », il a rappelé qu'à deux reprises, durant la dernière décennie, les loyers avaient été limités de façon plus restrictive.

Le ministre a annoncé que les nouvelles normes d'encadrement du crédit prévues par le ministère de l'économie pour 1982 avaient pour objectif l'attribution de « cent quarante mille prêts conventionnés », qu'il entendait par contre abusifs dans le projet de loi sur les rapports entre propriétaires et locataires, actuellement étudié par le Conseil d'Etat, et qui fait l'objet d'une communication au conseil des ministres de ce mercredi 14 octobre.

### Pas de maintien dans les lieux

« Il n'est pas question d'instaurer un maintien dans les lieux au profit des locataires. Avec humour et bonhomie, M. Roger Quilliot expose sa conception de l'impossibilité du coup » sans motif légitime et sérieux » dans le projet de loi sur les rapports entre locataires et propriétaires.

« Bien que la loi n'a jamais, pour moi, servi d'argument de bon sens, elle n'a jamais servi de motif légitime et sérieux », dit-il. « Si vous pouvez, d'autre part, la reprendre pour l'habiter la cas échéant ou encore pour la reprendre pour la vendre. Tout cela est normal ».

« En revanche, s'il veut se débarrasser de son logement pour acheter un autre logement, il a le droit de le faire », dit-il. « Et c'est là que nous avons rencontré le plus d'abus, au moment de la révision du loyer ou au terme du bail. Ce n'est pas admissible. Mais il n'est pas question de revenir au « maintien dans les lieux » au

seus de la loi de 1965, système qui a conduit à la dégradation des immeubles dans le centre des villes. »

Voilà qui est clair. Cette déclaration d'intention devrait déjà rassurer un peu propriétaires et administrateurs de biens inquiets de voir s'installer dans le secteur des loyers libres de ces locataires mauvais payeurs, mauvais coucheurs, bruyants et néanmoins innumérables.

Il y a cependant fort à craindre que les intentions ne soient pas. Le simple maintien dans la loi de l'impossibilité du coup » sans motif légitime et sérieux » ouvre la porte à toutes les chicanes possibles et imaginables sur le réalité de ce motif. L'esprit procédurier est plein de ressources. Compter sur la simple jurisprudence pour établir le droit en la matière est pour le moins imprudent. Il est vrai que trop de propriétaires ont abusé, ces dernières années, du coupé par lettre recommandée, annonciateur de proposition d'un nouveau loyer en forte hausse : l'absence totale de recours pour le locataire les y incitait. La liberté était devenue licence.

Mais l'humain est ainsi fait qu'il existe aussi des propriétaires de bonne foi qui ne se croient pas le droit de faire payer plus cher qu'ils ne le méritent. Ils ont le droit de le faire, mais ils ne le font pas. Ils ont le droit de le faire, mais ils ne le font pas. Ils ont le droit de le faire, mais ils ne le font pas.

taires de bonne foi qui ne se croient pas le droit de faire payer plus cher qu'ils ne le méritent. Ils ont le droit de le faire, mais ils ne le font pas. Ils ont le droit de le faire, mais ils ne le font pas. Ils ont le droit de le faire, mais ils ne le font pas.

Enfin, même si la future loi est précise, il faudra la connaître, elle devra être appliquée. La fameuse loi de 1965 prévoyait le rapatriement d'un appartement par son propriétaire pour s'y loger lui-même ou y loger un de ses proches. S'il est possible d'appliquer la loi, il est possible de l'appliquer. Il est possible d'appliquer la loi, il est possible de l'appliquer. Il est possible d'appliquer la loi, il est possible de l'appliquer.

Il faut que la future loi Quilliot permette d'arrêter, enfin, le balancier législatif qui transforme tour à tour le M. Vautour, de Dammis, en propriétaire désemparé, laissant s'écrouler son patrimoine, puis un spéculateur triomphant. C'est affreux d'écrire, libre.

JOSÉE DOYRE.

## ÉNERGIE

L'OPPE TIENDRAIT  
UNE NOUVELLE CONFÉRENCE  
EXTRAORDINAIRE  
DANS LES PROCHAINS JOURS

Une conférence extraordinaire de l'OPPE pourrait se tenir avant le sommet Nord-Sud de Cancun, des 22 et 23 octobre, a indiqué, mardi 13 octobre, à l'Assemblée nationale, le ministre de l'énergie, M. Calderon Berté. Une décision sera prise avant la fin de cette session, a-t-il précisé. Le ministre, qui a expliqué que l'objet de cette conférence serait de parvenir à un prix unique du pétrole, sans doute sur la base de 34 dollars le baril, a souligné la majorité des pays membres, et d'envoyer une « déclaration de la production ». M. Calderon Berté a affirmé que le Venezuela, bien que soustrayant un prix de base de 36 dollars le baril, se rallierait à la proposition de 34 dollars. De son côté, M. Subito, ministre indonésien de l'énergie et président en exercice de l'OPPE, a déclaré le même jour que sa session extraordinaire sur l'unification du prix du pétrole se tiendrait avant la réunion ordinaire prévue pour le 8 décembre, à Abu-Dhabi. — (A.F.P.)

## LE MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

Devise	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
DM	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
FF	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
£	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
¥	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
₹	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10

## TAUX DES EURO-MONNAIES

Devise	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
DM	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
FF	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
£	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
¥	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10
₹	10/10	11/10	12/10	13/10	14/10	15/10

Des données et données les cotations principales sur le marché interbancaire des devises sont indiquées en fin de rubrique par une grande banque de la place.

## apprenez les langues par téléphone

Le cours particulier de langue, sans vous déplacer, à l'heure de votre choix.

+ de 200 sociétés nous ont déjà fait confiance.

TELELANGUE SYSTEM Tour Arago - 5, rue Ballin - 92000 PUTEAUX La Défense - Tél. 774.72.14

**Les BIGEONS voyageurs !**

Ce sont les moins de 26 ans qui prennent les billets de train BIGE, ils saucissonnent à Francfort pour 282 F\* AR, ils ravolissent à Turin pour 296 F\* AR ou ils s'éclatent à Innsbruck pour 432 F\* AR.

Que voulez-vous encore savoir ? Notre documentation ?

Alors renvoyez ce coupon réponse avec votre nom et votre adresse à : TOURS 33 :

- 85 bd St-Michel 75005 Paris Tél : 329.69.50
- 80 bd St-Germain 75005 Paris Tél : 329.36.50
- 30 rue Madame 75006 Paris Tél : 544.68.17
- 157 rue Nationale 59000 Lille Tél : 54.55.50

\* Prix à la date du 30/9/81.

هكذا من الأصل





## CIC. Jour et nuit. Retirez 5000 F, vérifiez votre compte, déposez des chèques...

Avec votre carte MOA, entrez dans le guichet libre-service. Sur un clavier, faites vous-même vos opérations bancaires courantes : retirez 5000 francs, vérifiez la position de votre compte, déposez des chèques ou de l'argent, commandez un chèque, effectuez un virement entre vos comptes CIC.

C'est cela la banque de toutes les heures. Et bien sûr, si vous avez besoin d'un conseil, votre banquier reste toujours disponible pour vous écouter et vous orienter.

Un banquier à votre service. Une banque libre-service.

CIC, 40 guichets libre-service, 24h sur 24, 7 jours sur 7.  
\* 31 en service, 9 en cours d'installation.

## SOCIAL

### LE RAPPORT AUROUX

Des idées qui bousculent

A en juger par les réactions qu'il suscite, le rapport de M. Aurox sur les droits des travailleurs ne laisse pas, c'est le moins qu'on puisse dire, indifférent. Même la presse d'extrême gauche, qui le tient pourtant pour « nul », selon le préemptoire avis de *Liberation*, y consacre des pages entières.

Certes, les chantres de l'antagonisme ne trouvent pas leur compte dans les suggestions du ministre du travail qui ne remettent pas en cause « l'unité de direction et de décision » dans l'entreprise. En clair, le patron continuera d'avoir le dernier mot, notamment en matière d'emploi.

Mais il ne pourra plus ordonner ex cathedra. Finis - si les propositions de M. Aurox sont adoptées par le conseil des ministres du 4 novembre et corroborées par des textes législatifs ou réglementaires - les comportements trop autoritaires. Le patron sera désormais mis en liberté surveillée, et des dispositions comme « le droit d'alerte et de soutien interne » du comité d'entreprise dans le domaine économique, l'obligation annuelle de négocier sur les salaires et la durée du travail, la création d'instances représentatives du personnel, tant dans les petites entreprises qu'en étaient dépour-

voir qu'à un niveau des groupes, on a citoyenneté établie du travailleur temporaire, constituent des avancées certaines.

Le C.N.P.F. ne s'y est, du reste, pas trompé, au point de consulter ses adhérents ni plus ni moins que par référendum et de constater, avec un humour tout à fait involontaire, que le rapport de M. Aurox « met en cause tous les aspects des relations sociales dans l'entreprise ».

On peut regretter que les mesures préconisées par le ministre du travail ne soient pas plus précises, plus pugnaces, concernant l'expression directe des travailleurs, même si F.O., qui estime, par ailleurs, que ce rapport contient « d'excellentes choses », a pratiquement vu, dans les suggestions faites, l'arrivée des « soviets ». A vrai dire, la Rue de Grenelle fait le pari très belle aux syndicats, alors que quatre salariés sur cinq n'adhèrent pas à une confédération ouvrière.

Malgré cela, les réactions premières de certaines organisations représentatives sont très corporatistes. Aucun changement... d'état d'esprit dans ce domaine. Ainsi, la C.G.C., qui veut absolument se garder le personnel d'encadrement sous influence, déclare avec virulence que « l'état de guerre vient de remplacer l'état de grâce » entre le ministère du travail et elle. Parce que la Rue de Grenelle prône le pluralisme syndical, y compris chez les cadres.

Ainsi, F.O. et la C.F.T.C., qui disaient des menaces contre la politique constructive dans le fait qu'un syndicat minoritaire ne pourra plus signer un accord engageant une masse de travailleurs. En revanche, on peut estimer que la C.G.T. et la C.F.D.T., qui ont été, il est vrai, largement écoutées par la Rue de Grenelle, jugent le rapport de M. Aurox « globalement positif », tout en réclamant qu'une meilleure représentation des travailleurs dans les P.M.E. qui ne doit pas suspendre le comité d'entreprise en matière de licenciements.

Corporatistes - mais on s'en étonne moins - sont aussi les réactions des syndicats patronaux du travail temporaire, qui protestent, entre autres, contre l'obligation de certifier les missions de date à date. En particulier, l'Union nationale des entreprises de travail temporaire (UNETT) assure que « le fondement même du travail temporaire risque de se trouver bouleversé » et que « c'est une vue de l'esprit de croire que les entreprises utilisatrices embaucheront en masse des salariés dépourvus de tout contact à employer par l'interim ».

Réduire le travail précaire à un plus simple expression, c'est-à-dire

aux cas économiques de force majeure, est effectivement l'intention de M. Aurox, qui s'attaque, sans courage, à un lobby. La réforme de l'interim est, du reste, un des principaux temps forts d'un rapport qui, s'il s'est pas révolutionnaire, changera tout de même la vie quotidienne du salarié au travail.

Entre ce qui existe aujourd'hui - notamment le rapport de Forces tra-

#### Pour la C.G.T.

##### de nombreuses approbations mais aussi des réserves

Le rapport de M. Jean Aurox sur les droits des travailleurs constitue, pour la C.G.T., « de bonnes choses », des mesures qui demandent à être améliorées et pensées et des insuffisances ». Pour M. Gérard Guarné, secrétaire confédéral, ce rapport constitue en effet de faibles innovations : la reconnaissance de la citoyenneté des salariés dans l'entreprise, le rôle accru des syndicats, la possibilité d'accorder une plus grande information aux travailleurs, la venue de l'entreprise patronale et la révision par voie législative du travail précaire et l'interim.

De « bonnes mesures » sont prévues : droit de réintégration, couverture dans un délai de deux ans de tous les salariés par les conventions collectives, création de comités de groupe.

La C.G.T. demande des améliorations ou précisions sur le droit d'alerte (un droit suspendu des licenciements est réclamé), sur le règlement intérieur, la responsabilité de contrôler les fonctions du délégué de personnel et de représenter au comité d'entreprise (C.E.) dans certaines P.M.E. : la notion de « confidentialité » des informations fournies aux C.E., etc. Elle propose enfin des modifications du droit d'expression politique, des heures payées d'information, la possibilité de nommer des délégués inter-entreprises pour les P.M.E.

Incitant à déséquilibrer entre les décideurs et les exécutants - et ce qui est proposé pour demain - notamment, la dignité restaurée du travailleur - la différence est grande. On s'en aperçoit vite, quand les dispositions du texte de M. Aurox, qui peuvent être par ailleurs améliorées, sont effectivement appliquées. Si telle est la volonté du gouvernement socialiste.

MICHEL CASTAING.

**DC10 UTA**  
à la Française

NOUADHIBOU, NOUAKCHOTT, BAMAKO, NIAMEY, KANO, CONAKRY, OUAGADOUGOU, FREETOWN, MONROVIA, LAGOS, NDJAMENA, ABIDJAN, COTONOU, BANGUI, ACCRA, LOMÉ, DOUALA, LIBREVILLE, BRAZZAVILLE, KINSHASA, LUSAKA, JOHANNESBOURG.

## 25 DESTINATIONS EN AFRIQUE

25 destinations sur le continent africain, desservies chaque semaine par UTA. 25 métropoles économiques : par la densité de notre réseau, nous participons activement au développement des échanges entre l'Europe et l'Afrique.

Sur des vols long-courriers, vous tenez à voyager dans les meilleures conditions. Les DC10 UTA répondent à vos exigences : ils sont spacieux et confortables. L'accueil qui vous est réservé est celui que vous aimez : « à la française ». Mets, boissons, hôtesse et stewards chaleureux autant qu'efficaces. À destination, encore l'efficacité UTA : une organisation et une équipe connaissant bien l'Afrique est à votre service pour faciliter vos contacts locaux. Aussi, plus que jamais, depuis Paris vers l'Afrique, choisissez UTA.

**UTA**  
Compagnie Aérienne Française

Pour disposer  
du CIC jour et nuit  
il suffit d'ouvrir  
un compte au CIC.

Depuis 37 ans, le journal sollicité

“Les Annonces” est le n° 1

pour la vente des fonds de commerce

En vente partout : 250 F et 36, rue de Malte, 75011 PARIS

La banque  
de toutes les heures.  
CIC. Jour et nuit.

## BOURSE DE PARIS

VALEURS	14 OCT	15 OCT
Indice	1014,40	1014,40
CFR 1984	1014,40	1014,40
CFR 1985	1014,40	1014,40
CFR 1986	1014,40	1014,40
CFR 1987	1014,40	1014,40
CFR 1988	1014,40	1014,40
CFR 1989	1014,40	1014,40
CFR 1990	1014,40	1014,40
CFR 1991	1014,40	1014,40
CFR 1992	1014,40	1014,40
CFR 1993	1014,40	1014,40
CFR 1994	1014,40	1014,40
CFR 1995	1014,40	1014,40
CFR 1996	1014,40	1014,40
CFR 1997	1014,40	1014,40
CFR 1998	1014,40	1014,40
CFR 1999	1014,40	1014,40
CFR 2000	1014,40	1014,40
CFR 2001	1014,40	1014,40
CFR 2002	1014,40	1014,40
CFR 2003	1014,40	1014,40
CFR 2004	1014,40	1014,40
CFR 2005	1014,40	1014,40
CFR 2006	1014,40	1014,40
CFR 2007	1014,40	1014,40
CFR 2008	1014,40	1014,40
CFR 2009	1014,40	1014,40
CFR 2010	1014,40	1014,40
CFR 2011	1014,40	1014,40
CFR 2012	1014,40	1014,40
CFR 2013	1014,40	1014,40
CFR 2014	1014,40	1014,40
CFR 2015	1014,40	1014,40
CFR 2016	1014,40	1014,40
CFR 2017	1014,40	1014,40
CFR 2018	1014,40	1014,40
CFR 2019	1014,40	1014,40
CFR 2020	1014,40	1014,40
CFR 2021	1014,40	1014,40
CFR 2022	1014,40	1014,40
CFR 2023	1014,40	1014,40
CFR 2024	1014,40	1014,40
CFR 2025	1014,40	1014,40
CFR 2026	1014,40	1014,40
CFR 2027	1014,40	1014,40
CFR 2028	1014,40	1014,40
CFR 2029	1014,40	1014,40
CFR 2030	1014,40	1014,40
CFR 2031	1014,40	1014,40
CFR 2032	1014,40	1014,40
CFR 2033	1014,40	1014,40
CFR 2034	1014,40	1014,40
CFR 2035	1014,40	1014,40
CFR 2036	1014,40	1014,40
CFR 2037	1014,40	1014,40
CFR 2038	1014,40	1014,40
CFR 2039	1014,40	1014,40
CFR 2040	1014,40	1014,40
CFR 2041	1014,40	1014,40
CFR 2042	1014,40	1014,40
CFR 2043	1014,40	1014,40
CFR 2044	1014,40	1014,40
CFR 2045	1014,40	1014,40
CFR 2046	1014,40	1014,40
CFR 2047	1014,40	1014,40
CFR 2048	1014,40	1014,40
CFR 2049	1014,40	1014,40
CFR 2050	1014,40	1014,40

مكثا من الأصل



